



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 32 BILANGAN 21

RABU 27 MEI, 1987.

رابعو 28 رمضان 1407

PERCUMA

Amaran Polis kepada orang ramai:

BOLEH DIDAKWA DIBAWAH AKTA SENJATA API

GADONG. — Pihak Polis mengeluarkan amaran kepada orang ramai bahawa perbuatan menjual, menyimpan, membakar dan membawa masuk dari luar negeri sebarang jenis mercun adalah menjadi satu kesalahan yang boleh didakwa dan dihukum di bawah Akta Senjata Api dan Bahan-bahan Letupan Bab 58.

Sehubungan menjelangnya Hari Raya Aidilfitri, Penolong Pesuruhjaya Polis, Dato Haji Yakub bin PMDR Dato Paduka Haji Zainal meminta kerjasama orang ramai terutama ibu bapa agar mengambil perhatian yang rapi ke atas anak-anak mereka dengan melarang bermain atau membakar mercun dan jenis-jenis bedilan lain yang mengeluarkan bunyi.

Katanya, perbuatan membakar mercun selain daripada satu kesalahan, ia boleh mendatangkan bencana seperti kebakaran rumah, kehilangan harta benda, kecederaan anggota dan mengakibatkan kematian.

Beliau menyesali adanya orang ramai yang meman-

dang ringan amaran yang dikeluarkan oleh pihak Polis sebaliknya mereka mencipta bedil buatan sendiri yang menggunakan aerial televisyen dan batang-batang paip daripada kerusi yang baru-baru ini mengakibatkan kematian seorang pemuda belasan tahun akibat perbuatannya sendiri.

Beliau juga menyeru kepada orang ramai supaya bekerjasama kepada pihak Polis dalam memberikan maklumat mengenai orang-orang yang disyaki memiliki, menjual dan membawa masuk barang-barang jenis

Lihat muka 24

Oleh: Dk. Fatimah PHMN



GAMBAR-GAMBAR wajah, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam seperti tertera adalah merupakan gambar-gambar cetakan dan terbitan terbaru Bahagian Penerangan, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri yang akan diedarkan kepada orang ramai sedikit masa lagi. Kepada yang berhajat bolehlah mendapatkan gambar-gambar berkenaan di Bahagian Penerangan, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, di Jalan McArthur.

MANISNYA IMAN

PADA bulan Ramadan ini semangat sahalanya antara lain dan budi dan tidak dapat diungkap melainkan melalui mengeluarkan Zakat Fikih. — Hadis Nabi.

PETIKAN TITAH

“Semangat berdisiplin serta tabah itu adalah diperlukan bagi kita semua dalam tugas masing-masing untuk meningkatkan usaha dalam pembangunan negara yakni pada meningkatkan kemakmuran dan kesejahteraan Negara Brunei Darussalam serta isi di dalamnya.”

Titah perutusan Baginda sempena menyambut Hari Raya Aidilfitri tahun Masihi 1986/1406 Hijrah.



Selamat Hari Raya Aidilfitri



Pelita Brunei
Penerbitan Paha Tuf CSP HSB BAH

27 MEI, 1987

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

SAMBUT KEMERIAHAN HARI RAYA DENGAN SEBAIK-BAIKNYA

SUDAH menjadi kebiasaan kita orang-orang Islam di negara ini untuk memeriahkan Hari Raya Aidilfitri yang cuma datang sekali dalam setahun dalam kehidupan kita. Untuk memenuhi kemeriahan itu pula kita membuat berbagai persediaan yang serba baru, terutamanya menggantikan kerusi meja, langsir rumah, tikar permaidani dan sebagainya. Lebih menarik lagi ialah persediaan ibu bapa membelikan pakaian yang serba baru bagi anak-anak. Justeru dalam membuat persediaan-persediaan sedemikian itu kita tentunya terpaksa mengeluarkan perbelanjaan yang agak besar. Inilah antara sikap, malah mungkin sudah menjadi suatu tabiat semula jadi masyarakat kita dalam menyambut kedatangan Syawal setiap tahun. Lazimnya sikap seumpama itu seolah-olah secara terpaksa kita buatnya kerana semata-mata merasakan kita sebagai orang-orang Islam, di mana kemeriahan yang terdapat dalam perayaan Hari Raya Aidilfitri itu adalah untuk dan milik kita. Kita lah yang perlu merasakan, dan kita pulalah yang perlu memeriahkan.

Walau bagaimanapun cara kita menyambut dan memeriahkan suasana Hari Raya Aidilfitri itu yang penting kita capai darinya ialah kepuasan. Kepuasan yang berunsur kerohanian, terutama yang dapat menimbulkan kesedaran dan keinsafan dalam diri sebagai orang-orang Islam. Kesedaran yang dapat lagi meningkatkan ketakwaan dan keimanan kita terhadap perintah-perintah Allah Subhanahu Wataala.

Kesedaran yang boleh membimbing kita untuk lebih menilai dan mengamati dengan sebaik-baiknya makna yang tersurat di sebalik kemeriahan Hari Raya Aidilfitri itu, terutama bagi mewujudkan lagi kesinambungan tali silaturahmi antara kita dengan kaum keluarga dan antara kita dengan sesama umat Islam yang lain. Sesuai dengan prinsipnya Hari Raya Aidilfitri itu sebagai laluan untuk kita bermaaf-maafan antara satu sama lain, hendaklah silaturahmi yang kita inginkan ialah yang dapat membangkitkan muhibah yang berkekalan dan kukuh dengan semangat keislaman yang jitu bagi membangunkan masyarakat Islam kita di negara ini.

Pun begitu kita juga perlu punya kesedaran terhadap menilai semula cara dan sikap kita menyambut perayaan Hari Raya Aidilfitri itu supaya ianya lebih bermakna dan lebih menepati matlamatnya menurut pandangan agama Islam itu sendiri. Umpamanya kita tidaklah seharusnya perlu berbelanja begitu besar untuk menyediakan peralatan atau keinginan yang tidak semestinya seperti menukar perabot-perabot yang baru. Kerana kalau demikian perbuatan itu hanya suatu sikap membazir andainya perabot yang lama masih elok dan boleh digunakan. Islam sesungguhnya tidak menggalakkan umatnya berbelanja secara membazir.

Selain daripada itu keinsafan juga perlu ada dalam diri kita, terutama dalam menyedari bahawa kita telah diberi kesempatan sekali lagi oleh Allah Subhanahu Wataala untuk merasakan kemeriahan Hari Raya Aidilfitri tahun ini. Dari kesempatan itu sesungguhnya kita telah dapat mendekatkan diri kita kepada Allah Subhanahu Wataala dengan melakukan ibadah puasa dalam bulan Ramadan sebelumnya. Sesungguhnya juga kita telah berjaya sekali lagi menunaikan tanggungjawab kita sebagai orang Islam yang darinya kita harapkan dapat meningkatkan lagi keimanan dan ketakwaan yang berterusan terhadap-Nya.

Semogalah kehadiran Hari Raya Aidilfitri yang akan kita lalui kali ini akan berterusan memberikan suatu kemeriahan yang penuh bererti dalam hidup kita khususnya dan masyarakat Islam di negara ini umumnya. Dan sumbangan-sumbangan bakti kita menerusi pemberian-persembaan derma untuk anak-anak yatim yang sudah menjadi kelaziman dalam masyarakat kita setiap menjelang perayaan Hari Raya Aidilfitri setiap tahun ini akan mendapat ganjaran yang sebenarnya kepada anak-anak yatim yang menerimanya dan diri kita sebagai pahala dari Allah Subhanahu Wataala. Biarlah kita bersama-sama beramplit-ampitan menikmati kemeriahan Hari Raya Aidilfitri sesuai dengan aspirasi perayaan Hari Raya itu sendiri yang kemeriahannya bersifat universal iaitu untuk semua.

Apakah yang kita inginkan juga ialah kemeriahan yang kita harapkan dalam menyambut Hari Raya Aidilfitri ini janganlah hendaknya akan bertukar menjadi suasana muram dalam diri setiap keluarga, hanya kerana kesilapan atau kecuaihan yang kita timbulkan sendiri. Umpamanya membiarkan anak-anak kita bermain mercun atau sebarang jenis letupan yang boleh membahayakan diri anak-anak kita. Amaran-amaran dan ingatan dari pihak berkuasa tentang bahaya permainan sedemikian ini telah pun dijelaskan. Oleh itu kesedaran dan kerjasama kita perlulah ada dalam mengelakkan bahaya yang mungkin berlaku itu. Begitu juga semogalah pahala yang akan kita terima dari cara kita menyambut Hari Raya Aidilfitri itu tidak tercemar menjadi dosa hanya semata-mata kerana memenuhi keinginan kita menyambutnya dengan bentuk majlis atau perayaan yang tidak digalakkan oleh agama Islam. Umpamanya mengadakan majlis-majlis sosial yang liar dan hidangan minuman yang diharamkan. Dari itu marilah kita jadikan dan sambut perayaan Hari Raya Aidilfitri kali ini dengan sebaik-baiknya semoga darinya kita mendapat pahala, taufik dan hidayah-Nya jua.

Matlamat RKN mempelbagai ekonomi:

Beberapa tindakan perlu diambil untuk keperluan eksport negara

Bismillah Hirrahman
Nirrahim

Assalamualaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh

SEGALA puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wataala selawat dan salam ke atas junjungan besar kita, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam serta kaum kerabat, sahabat-sahabat dan pengikut-pengikut Baginda.

Dengan perasaan tulus ikhlas, terlebih dahulu sukacita saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih dan penghargaan atas kesudian Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei menjemput saya hadir pada hari ini dan seterusnya memberikan saya peluang untuk membuat sedikit ucapan di majlis ini. Saya tidak lupa juga mengucapkan setinggi-tinggi tahniat kepada Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei di atas kemampuan mereka pada menghidup, memelihara dan seterusnya mengembang dan meningkatkan prestasi Dewan Perniagaan ini sehinggalah ia dapat wujud mencapai tahun yang ke-23 dalam penubuhannya. Saya berharap usaha-usaha yang telah diupayakan ini akan dapat lebih ditingkatkan dan dikembangkan lagi semata-mata bagi memelihara dan seterusnya menghidupkan dengan lebih berkesan lagi Dewan Perniagaan ini.

Sebagaimana yang telah kita sama-sama maklum bahawa salah satu matlamat Rancangan Kemajuan Negara Kelima adalah untuk mempelbagai ekonomi daripada semata-mata bergantung kepada minyak dan gas kepada ekonomi yang berbentuk multi sektor. Sekarang timbul persoalan apakah yang dimaksudkan dengan usaha-usaha mempelbagai ekonomi ini? Secara tepat ianya antara lain bermakna bahawa kita sebagai rakyat Negara Brunei Darussalam hendaklah mengambil tindakan-tindakan berikut:

* Selain daripada mempertingkatkan sektor industri pembinaan yang kedua terbesar selain dari industri gas dan minyak kita sepatutnya mengambil langkah untuk mempertingkatkan penghasilan perikanan terutama dari bidang-bidang pertanian dan perikanan.

* Penghasilan yang lebih tinggi bagi barangan-barangan yang digunakan setiap hari seperti barangan-barangan pembinaan dan lain-lain.

* Memajukan penghasilan yang bernilai tinggi (value added) yang menggunakan bahan mentah tempatan.

* Memajukan industri-industri baru yang mempunyai kadar pertumbuhan yang tinggi, berpotensi dan yang berbentuk bukan labour intensive seperti pusat kewangan, teknologi maklumat (information technology), teknologi, teknologi tinggi (advanced technology) seperti bioteknologi, komputer dan lain-lain.

Memerlukan

Kita menyedari bahawa bagi mencapai perkara-perkara yang telah saya nyatakan ini sudah tentunya kita memerlukan input-input penting seperti berikut:

* Sumber-sumber — Tanah, kewangan dan rakyat yang berkemahiran.

* Infrastruktur — Seperti perumahan, jalan raya, parit dan tali air.

* Saluran-saluran pasar dan penjualan yang efisien.

* Perusahaan pembantu (support industry) seperti industri-industri perkhidmatan, pembungkusan dan rawatan gudang-gudang, pusat kawalan mutu, dan pusat biji-bijian dan benih (seed centre).

Dengan adanya langkah-langkah ini saya percaya sedikit sebanyak kita akan dapat mencapai hasrat untuk menghasilkan perikanan, penghasilan perusahaan dan perkhidmatan perindustrian yang bermutu tinggi yang bukan saja akan dapat memenuhi kehendak keperluan tempatan akan tetapi yang boleh bersaing dengan penghasilan-penghasilan negara-negara lain bagi keperluan eksport Negara Brunei Darussalam. Jika usaha-usaha ini dapat dilaksanakan dengan rasa tanggungjawab dan komitmen penuh dari semua lapisan masyarakat di Negara Brunei Darussalam ini, saya percaya tujuan untuk mempelbagai ekonomi kita sudah tentunya akan dapat dicapai dengan berjaya. Dengan adanya proses mempelbagai ekonomi ini nanti sudah tentunya juga peluang-peluang pekerjaan akan boleh disediakan untuk rakyat Negara Brunei Darussalam ini terutamanya di dalam sektor persendirian, kerana trend yang ada pada masa ini, menunjukkan bahawa pihak Kerajaan masih mempunyai bilangan pekerja yang besar yang mana jika perkara ini tidak dikawal dengan teratur akan menjadi beban yang berat kepada pihak Kerajaan sendiri.

Kita menyedari bahawa tugas ini sememangnya sukar untuk dilaksanakan. Ia memerlukan komitmen yang positif dan dedikasi penuh bukan saja daripada pihak Kerajaan akan tetapi lebih-lebih lagi komitmen yang penuh daripada sektor-sektor persendirian seperti Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei khasnya dan rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam keseluruhannya. Dengan lain perkataan, kita memerlukan langkah-langkah yang bukan saja positif malahan yang lebih aggressive dari pihak Kerajaan, swasta dan persendirian.

Diteliti

Bagi pihak Kerajaan, perkara-perkara yang saya sebut ini akan senantiasa diambil perhatian dan tindakan:

* Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam seperti yang sudah-sudah dan di masa-masa akan datang akan sentiasa memastikan aspek-aspek pelaburan negara sentiasa menarik dan menggalakkan seperti meningkatkan lagi kecukupan dan kecergasan jentera pentadbirannya dalam membuat keputusan yang cepat, bersesuaian pada waktu dan masanya.

* Kerajaan juga akan sentiasa memastikan supaya kawasan yang mencukupi bagi perkembangan pertanian, perikanan dan perindustrian, akan sentiasa disediakan, lengkap dengan infrastruktur yang perlu seperti jalan raya, bekalan air, elektrik, kemudahan perumahan, parit, taliair dan lain-lain.

* Kerajaan juga akan sentiasa berusaha pada memberikan kemudahan-kemudahan bagi sesuatu perniagaan untuk dimulakan. Pada misalnya konsep business park atau technology park untuk menyalurkan bantuan-bantuan yang tertentu sedang difikirkan pada masa ini.

* Kerajaan juga akan sentiasa memberikan bantuan-bantuan dari segi mengadakan kajian-kajian kemungkinan dan membentuk program latihan kakitangan dan pekerja-pekerja tempatan.

* Kerajaan juga berusaha untuk memberikan bantuan-bantuan dalam mengenalpasti dan mendapatkan pasaran-pasaran antara-bangsa bagi penghasilan tempatan.

* Kerajaan juga pada masa ini sedang meneliti kemungkinan untuk menubuhkan Bank Kemajuan untuk membantu peniaga-peniaga tempatan untuk mendapatkan modal kewangan yang lebih berkesan di samping usaha-usaha juga sedang ditumpukan pada meneliti kemungkinan mengadakan skim pencen bagi sektor-sektor persendirian bagi memastikan jaminan kepada pekerja sektor tersebut.

* Kerajaan juga pada masa-masa yang lalu dan pada masa ini sentiasa membantu peniaga tempatan dalam perundingan-perundingan mereka dengan pelabur-pelabur asing dalam proses pembentukan usahasama di antara peniaga-peniaga tempatan dan asing.

Menjamin

Kita menyedari bahawa usaha-usaha Kerajaan yang



UCAPAN peniaga Berhormat Dato Seri Laila Jusoff, Menteri Perdagangan, Negara Brunei Darussalam ketika merasmikan mesyuarat agung di Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei pada 19 April 87 di Dewan Kuliah, Istiadat Negara Hassam Bolkiah.

telah saya benarkan hanyalah sebahagian penting pada mencapai untuk meningkatkan perniagaan dan perniagaan di Negara Brunei Darussalam. Hasrat ini tidak sepenuhnya dapat dicapai tanpa adanya kerjasama penglibatan pihak sektor-sektor persendirian sendiri. Ke arah ini berpendapat bahawa sektor persendirian bertindak selaku rami kemajuan industri perusahaan dengan sepenuhnya dari pihak kerajaan. Apa jua sektor-sektor persendirian ianya hendaklah dengan matlamat jangka pendek dan panjang Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Ini akan menjamin masa yang diijazati. Sektor persendirian boleh memainkan peranan dengan dua cara satu individu dan secara kumpulan atau kumpulan seperti Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu ini.

Bagi mencapai kejayaan yang nyata-nyata ini, peniaga individu sudah sepatutnya sentiasa berusaha untuk mempelbagai perniagaan mereka di samping sentiasa menyediakan diri dengan sentiasa mengawal perniagaan mereka. Sepatutnya tidak menanggungjawab perniagaan mereka di atas orang asing sebagai yang berlaku pada peniaga pada masa sebaliknyanya mereka mengetahui perkembangan

Perbalahan sesama sendiri punca Brunei jatuh ke tangan Sepanyol

Kekuatan Brunei

BRUNEI bukan sahaja dikenali malah juga sangat dibimbangi oleh Sepanyol dalam abad yang ke-16. Kemunculan Brunei sebagai pusat penyebaran Islam di rantau sebelah sini tidak mengembirakan Sepanyol, kerana itu nama Brunei sering disebut-sebut sebagai penghalang besar ke arah melaksanakan cita-cita mereka untuk mengkristiankan Filipina.

Oleh kerana Brunei merupakan salah satu benteng Islam yang kuat di rantau ini, maka tidak ada cara lain melainkan menyerang dan mencabut akidah Islam itu dari Brunei terlebih dahulu. Ke arah tujuan ini Francisco de Sande telah mengutus sepucuk surat kepada Sultan Brunei bertarikh 15 April, 1578. Antara lain berbunyi:

"What you are to do is to admit preachers of Holy Gospel, who may preach the law of the Christians in your lands in all security, and likewise that any person whatever of your country may have entire liberty and permission to attend the preaching of the law of the Christians, and that he wishes to become a Christian may do so without any ill befalling him.

Further, I desire that you shall send no preachers of the sect of Mahoma to any part of these islands, nor to the heathen among the Tingues (hill-people), nor into other parts of your own island - in as much as the doctrine of Mahoma is a false and evil law, and the religion of the Christians alone is true, holy and good." (Lihat Emma Helen Blair and James Alexander Robertson, "Expedition to Borneo, Jolo and Mindanao", hlm. 152).

Kandungan surat ini membayangkan bahawa kedatangan Sepanyol ke Timur Asia Tenggara bukan sahaja dengan motif ekonomi dan politik malah yang lebih

Mesyuarat

BANDAR SERI BEGAWAN. - Persatuan Pengadil Bola Sepak Negara Brunei Darussalam akan mengadakan mesyuarat agung tahunannya pada 7 Jun 1987 mulai jam 9.00 pagi bertempat di Bilik Kuliah Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.

Makluman

DENGAN ini dimaklumkan kepada sesiapa yang memerlukan perkhidmatan Mahkamah tersebut mereka bolehlah pergi ke Mahkamah Rendah Kuala Belait bagi urusan-urusan rami mereka. Adalah juga dimaklumkan bahawa semua perbicaraan yang telah ditetapkan untuk didengar di Mahkamah Rendah Seri di dalam jangka waktu tersebut akan didengar di Mahkamah Rendah Kuala Belait pada tarikh dan waktu yang sama seperti yang telah ditetapkan.

punca Brunei jatuh ke tangan Sepanyol

GAMBARAN yang dibuat oleh Anthony Pigafetta dalam lawatannya ke Brunei pada tahun 1521 Masihi itu munasabah Brunei adalah sebuah negara yang kuat dan munasabah juga Brunei menjadi salah sebuah pusat penyebaran Islam dalam abad yang ke-16 di rantau ini, kerana hanya dengan pasukan tentera yang kuat ugama Islam dapat dilindungi di dalam negeri dan usaha-usaha penyebarannya keluar negeri.

kelihatan menonjol ialah motif keagamaan. Maksud surat tersebut antara lain:

Pertama: Pihak Sepanyol mahu Sultan Brunei membenarkan pengembang-pengembang Kristian menjalankan tugas mereka untuk menerangkan ajaran Kristian kepada penduduk Brunei dengan mendapat segala perlindungan, keselamatan dan tanpa sebarang apa-apa gangguan.

Kedua: Pihak Sepanyol mahu supaya Brunei tidak lagi menghantar pengembang-pengembang Islam ke sebarang tempat dalam kepulauan Filipina, malah juga tidak dibenarkan menyampaikan ajaran Islam itu di Brunei sendiri, kerana ajaran Islam itu bagi mereka palsu, sesat dan jahat, sebaliknya hanya ugama Kristian yang betul dan suci.

Dari satu segi, ianya menunjukkan pengiktirafan pihak Sepanyol terhadap kemampuan dan keupayaan Brunei mengislamkan Filipina kerana memasukkan Islam ke Sulu, Luzon, Mindanao dan Manila umpamanya telah membuktikan kemampuan ini. Oleh itu jika usaha ini tidak disekat dengan tegas, kemungkinan cita-cita mereka untuk mengenalkan Kristian akan gagal. Dari segi lain pula, ia menunjukkan sikap Sepanyol yang angkuh dan sombong serta mengangap orang-orang Brunei lemah dan tidak berupaya untuk menentang mereka. Mereka mahu Sultan dan rakyat Brunei menyerah dan mengikut apa sahaja kehendak mereka.

Bagi Sultan Brunei surat tersebut ditolak oleh Baginda mentah-mentah lalu dikoyakkan di hadapan utusan Sepanyol itu sendiri. Penghinaan Sepanyol terhadap akidah Islam yang telah berakar-umbi di jiwa Baginda dan rakyat Brunei telah menimbulkan kemurkaan Baginda yang amat sangat:

A Bornean Moro read it, and when he came to the end, the said King remarked: 'So this is the way your people write to me, who am king, while the Castilian are capie - this is to say in the Bornean language 'men' - who have no souls, who are consumed by fire when he die, and that so because they eat pork. (Lihat D.E.

BRUNEI PERTAHANKAN AKIDAH ISLAM: SATU TINJAUAN SEJARAH (SIRI KETIGA)

Brown, 'Spanish Account of their Expeditions Against Brunei in 1578-79', hlm. 187).

Utusan Sepanyol itu telah balik dengan hampa. Memang diketahui tindakan Sultan Brunei itu akan menyebabkan pula kemarahan Gubenor Sepanyol Francisco de Sande. Bagaimanapun, Brunei tidak takut dengan kemarahan tersebut dan tidak gentar untuk berhadapan dengan Sepanyol.

Angkatan perang

Berdasarkan keterangan Magad-China dalam tahun 1574 iaitu empat tahun sebelum utusan Sepanyol itu datang ke Brunei, Brunei pernah menyediakan satu angkatan perang untuk menentang Sepanyol di Manila terdiri dari 100 buah kapal layar besar dan 100 buah kapal layar kecil. Kapal besar memuatkan kira-kira 50 orang pahlawan setiap satunya, sementara yang kecil pula memuatkan kira-kira 30 orang pahlawan tiap-tiap satu. Jadi kesemuanya ada kira-kira 7,000 atau 8,000 orang pahlawan yang menyerang angkatan tersebut dengan dikepalai oleh seorang Putera Raja Brunei.

Bagaimanapun setelah separuh jalan angkatan

LANGKAH Sepanyol ini tidak melemahkan semangat orang-orang Brunei atau memudahkan keimanan mereka terhadap Allah dan Rasul-Nya, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam sebaliknya menjadikan mereka lebih berani berjuang berhabis-habisan untuk menegakkan ugama Allah dan meninggikan syiar Islam.

tersebut berpatah balik ke Brunei kerana bimbangkan kemungkinan pada masa yang sama pihak Sepanyol menyerang Brunei sedang Brunei tidak dipertahankan, atau pasukan pertahanan yang ada di Brunei tidak mencukupi. Atas kebimbangan ini maka rancangan tersebut dibatalkan. (Lihat Ibid. hlm. 181). Ini sesuai dengan keterangan dalam surat yang ditulis oleh Andreas Cauchela and Salvador de Aldre kepada Philip II bertarikh 15 Julai, 1574 yang menyatakan Sultan Brunei akan menyerang Manila dengan kelengkapan 300 buah kapal layar. Sultan Brunei yang mempunyai dua orang putera berjiwa

RENCANA pengetahuan yang bertajuk 'Brunei Pertahankan Akidah Islam - Satu Tinjauan Sejarah' ini mempunyai empat siri dan ianya ditulis oleh Pengiran Haji Muhammad bin Pengiran Haji Abd. Rahman.



pahlawan itu telah dinasihatkan oleh setengah pembesarnya agar jangan meneruskan maksud tersebut. (Lihat Robert Nicholl, European Sources..., hlm. 34).

Dari bilangan angkatan perang yang agak besar ini dan gambaran yang dibuat oleh Anthony Pigafetta dalam lawatannya ke Brunei pada tahun 1521 Masihi itu munasabah Brunei adalah sebuah negara yang kuat dan munasabah juga Brunei menjadi salah sebuah pusat penyebaran Islam dalam abad yang ke-16 di rantau ini, kerana hanya dengan pasukan tentera yang kuat ugama Islam dapat dilindungi di dalam negeri dan usaha-usaha penyebarannya keluar negeri.

Perbalahan keluarga

Pada tahun 1575 satu perbalahan berlaku di kalangan keluarga Diraja Brunei yang hampir-hampir menumpahkan darah. Pengiran Seri Lela dan Pengiran Seri Ratna yang merasa dizalimi dalam perbalahan itu sentiasa menaruh dendam. Kesempatan terbuka apabila ia mendengar hubungan Brunei

telah melawat tempat-tempat yang dianggap strategi di Brunei antaranya ialah masjid yang fungsinya sebagai tempat untuk beribadat dan menyampaikan ajaran Islam:

Then the said governor went to mosque located in the said town, where he found a large chair, upon which they say, sat the preacher who expounded the doctrine of Mahoma to the Borneans. (Lihat Robert Nicholl, European Sources..., hlm. 41).

Masjid lambang Islam

Masjid menjadi tempat berkumpul orang-orang Islam, simbol perpaduan dan jika dibiarkan - pada angapan orang-orang Sepanyol tentulah akan menghidupkan kembali semangat orang-orang Islam. Maka supaya tidak menjadi satu saingan dan untuk tidak mengurangkan perhatian terhadap gereja dan ajaran Kristian, Gabenor Sepanyol telah memerintahkan masjid tersebut dibakar:

That city contained a very sumptuous mosque a very large and interesting building, quite covered with half relief and gilded. When the governor returned to Manila he ordered that the mosque be burned. (Lihat Ibid. hlm. 54).

Langkah Sepanyol ini tidak melemahkan semangat orang-orang Brunei atau memudahkan keimanan mereka terhadap Allah dan Rasul-Nya, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam sebaliknya menjadikan mereka lebih berani berjuang berhabis-habisan untuk menegakkan ugama Allah dan meninggikan syiar Islam.

Sebenarnya jika tidak disebabkan perbalahan sesama sendiri dalam negeri dan sikap belot Pengiran Seri Lela dan Pengiran Seri Ratna, belum tentu Brunei jatuh ke tangan Sepanyol dalam tahun 1578 itu. Berikutan kekalahan inilah muncul seorang perwira Brunei yang bernama Pengiran Bendahara Sakam iaitu adik kepada Sultan Saiful Rijal sendiri menyelamatkan Brunei.

Brunei telah mengumpulkan 1,000 orang perwira yang gagah berani dan melatih mereka mengenai taktik dan strategi peperangan. Akhirnya maruah Brunei dapat ditebus, kedaulatannya dapat dikembalikan dan Sepanyol dapat diusir dari bumi Brunei dalam tahun 1580.

(Bersambung)

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-382

Hukum orang Islam menjual tanah kepada orang asing (kafir) dan Hukum teksi sapu



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Seri Utama Awang Haji Omar Abd. Aziz, Menteri Kanan.

MENURUT syarat jual beli dalam kitab-kitab Fiqh, tiada ada tegahan orang kafir Zimmi membeli sesuatu daripada orang Islam melainkan jika ia membeli mushaf Quran dan membeli hamba Islam. Maka tiadalah sah jual beli pada keduanya dan ditegah oleh Islam padanya, juga tiada sah menjual senjata kepada kafir Harbi. Adapun sesuatu yang lain dari senjata dan mushaf dan hamba Islam maka sah orang Harbi membeli daripada orang Islam.

Berkata Al-Imam An-Nawawi dalam Al-Minhaj: Tiada sah orang kafir membeli mushaf Quran dan membeli hamba Islam menurut Qaulul Adzhar pada hamba,... dan tiada sah orang Harbi membeli senjata daripada orang Islam, Wallahuaklam.

Berkata Al-Hafiz Ibnu Hajar dalam Talkhisul Khabir: Setengah ulama hadis ada menyebutkan hadis-hadis yang menegah dari menjual senjata kepada orang-orang yang memerangi umat Islam (kafir Harbi).

Tersebut dalam hadis dari sahabat 'Imran bin Hussain: Bahawa ditegah menjual sen-

jata kepada orang Islam dalam masa berlaku pergaduhan di antara mereka. Diriwayatkan hadis ini oleh Al-Imam Al-Imam Ibnu 'Adi dan Al-Bazzar dan oleh Al-Imam Al-Baihaqi Marfu'an iaitu hadis itu hadis dhaif dan (kata Al-Hafiz Ibnu Hajar) sebenarnya hadis itu hadis mauquf, begitu juga disebutkan dia oleh Al-Imam Al-Bukhari Al-Ta'liqan.

Berkata Al-Imam An-Nawawi dalam Al-Minhaj: Tanah yang tiada diimarahkan (Mawaat), kiranya tanah itu dalam negeri Islam, maka orang Islam harus meimarahkan tanah itu dengan ihya', dan tiadalah harus bagi orang Zimmi mengihyaakan tanah yang tiada pernah diimarahkan itu.

Berkata Al-Hafiz Ibnu Hajar yang ertinya: Barangsiapa mengihyaakan bumi yang mati (belum diimarahkan), maka baginya pada bumi itu pahala (dia diberi pahala) dan pada yang telah dimakan oleh manusia, binatang dan burung-burung itu maka itu menjadi suatu sedekah baginya.

Kata Al-Hafiz Ibnu Hajar: Ibnu Hibbah telah berdalil dengan hadis ini bahawa orang Zimmi tiadalah ia memiliki tanah Mawaat itu kerana pahala itu hanya diberi kepada orang Islam.

Kata Al-Hafiz Ibnu Hajar: Ibnu Hibbah itu adalah lebih hampir pada betul dan zahir hadis itu ada bersama-sama. Dan pada pandangan sekali imbas bahawa yang dapat difahamkan pada menyebut perkataan (Ajrun) yakni pahala iaitu dikehendakkan daripadanya pahala di akhirat.

Maka menurut nas-nas yang di atas ini harus dijual tanah kepada orang kafir Harbi dan Zimmi, akan tetapi apabila ada sebab dan perkara yang menjadikan orang-orang Islam terhalau dari kawasan-kawasan Islam atau menjadikan orang-orang Islam tiada mempunyai tanah bagi tempat kediaman dan bertanam dan sebagainya maka ketika itu haram orang Islam menjual tanah-tanah itu kepada orang kafir.

sebagaimana ulama Islam telah memberi fatwa bahawa haram orang-orang Islam menjual tanah Palestin itu kepada orang-orang Yahudi yang bermaksud menjadikan tanah itu tanahair mereka.

Berkata Al-Imam As-Subki dalam fatwanya: Apabila ada perkara yang menyebabkan orang Islam diam dekat dengan orang-orang musyrik di dalam sesuatu negeri atau tempat, maka dikhaskan bagi mereka suatu kawasan yang tiada berdekatan dengan orang-orang Islam dan tiada dekat mereka dengan orang Islam dan jauh api rumah mereka dari pandangan orang Islam, ialah menurut suatu hadis musnad atau hadis mursal iaitu yang ertinya: "Saya jauh daripada tiap-tiap orang Islam yang tinggal atau diam dicelah-celah orang-orang musyrik." Sahabat bertanya: "Ya Rasulullah mengapa?" "Supaya jangan nampak api kediaman di antara dua pihak itu."

Ulama telah mensyarahkan tujuan hadis ini iaitu mestilah orang Islam dan wajib di atasnya menjauhkan rumahnya dari rumah orang musyrik dan jangan ia diam atau singgah di tempat orang-orang musyrik menyalak api, yakni nampak api yang dinyalakan di dalam rumahnya, tetapi hendaklah orang Islam diam dan singgah bersama-sama dengan orang-orang Islam di dalam kawasan rumah mereka sendiri.

2. Perkara mengambil sewa (teksi sapu):

Perkara mengambil sewa tiadalah ada salah pada Syarak kiranya ada cukup sempurna syarat dan rukun sewa itu pada Syarak. Adapun melanggar dan membantah tegahan raja adalah salah pada Syarak, raja dilantik

oleh umat Islam kerana raja jaga dan mengawal landak dan maslahat dan kemakmuran umat Islam dan pada memandu kereta sewa yakni memandu kereta yang layak untuk memandu kereta dan kereta yang layak untuk memandu kereta dan faedah kepada mereka.

Perkara melesen kereta sewa samalah juga dengan perkara memandu kereta lebih dari had lalu yang dibenarkan. Melanggar had lalu dan melanggar dan membantah dengan undang-undang melesen kereta adalah mengambil sewa adalah haram.

Menurut hadis yang diriwayatkan oleh sahabat Abu Najihil 'Irbadh bin Saariyatu Radhiyallahu 'anhu yang ertinya: Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda: "Saya berpesan kepada kamu (orang Islam) supaya kamu berpesan kepada Allah 'Azza WaJalla dan supaya mendengarnya (turut) dan taat kepada perintah kamu sekalian yang memerintah kamu itu haram sahaya."

Firman Allah Ta'ala dalam Quran pada Surah An-Nisa ayat 59 yang tafsirnya: "Mereka yang beriman kepada kamu akan Allah dan taat kepada kamu akan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan pemerintah-pemerintah kamu dari bangsa kamu. (Dari Al-Jalalin dan Al-Baidhawi).

Al-Imam Ibnu Katsir dalam tafsirnya telah membawa beberapa riwayat daripada sahabat dan tabi' dan katanya yang sahih pada dalil, Wallahuaklam, bahawa makna Uliil Amri Minkum itu adalah am iaitu pemerintah dan ulama.

WALLAHUAKLAM



SATU mesyuarat bagi mengadakan 'Seminar Mengenal Ugama Islam' telah berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah, Pulau pada 23 Mei lepas. Hadir sama di majlis itu ialah Pengarah Pusat Dakwah Awg. Haji Ibrahim bin Pehin OKIL (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awg. Haji Ismail. — Gambar oleh Harun Rashid.

BERAKAS. — Seramai kira-kira 300 orang peserta yang terdiri dari pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan dan orang-orang tertentu keturunan Cina dari negara ini dijangka akan menghadiri Seminar Mengenal Ugama Islam pada penghujung bulan Julai depan.

Seminar yang akan dianjurkan oleh Pusat Dakwah Islamiah ini adalah bertolak daripada pemikiran betapa pentingnya masyarakat Cina di negara kita diberi pendedahan dan gambaran yang betul berkenaan ugama Islam.

Dengan pendedahan ini pihak penganjur berharap, masyarakat Cina akan dapat memahami akan ugama Islam, ugama yang dianuti oleh majoriti penduduk di negara kita, yang mana telah ditetapkan dalam perlembagaan sebagai ugama Islam.

Dengan yang demikian juga akan dapat mewujudkan perpaduan yang lebih erat di antara kaum yang berlainan ugama di negara ini serta mengekalkan suasana aman dan harmoni yang dinikmati selama ini.

Dalam pada itu juga akan dapat memberi peluang kepada peserta-peserta untuk mengenal ugama Islam secara umum dengan cara dan melalui sumber yang betul. Di samping itu masyarakat cina

Seminar mengenal ugama Islam bagi keturunan Cina diadakan Julai depan

Oleh Zubaidah HS

di negara kita ini akan dapat melihat sendiri serta mengambil faedah serba sedikit daripada nilai-nilai murni yang terdapat dalam ugama Islam, terutamanya yang berhubung dengan kemasyarakatan dan akhlak, sekalipun mereka tidak menganut ugama Islam.

Seterusnya, dengan adanya seminar ini nanti mereka akan turut menghayati dan menyanjung serta menghormati Perlembagaan Negara yang menetapkan ugama Islam sebagai ugama rasmi.

Tiga buah kertas kerja dijangka akan dibentangkan dalam "Seminar Mengenal Ugama Islam" ini nanti yang akan diceramahkan oleh penceramah tempatan dan 2 penceramah dari PERKIM, Malaysia dan dari Darul Arqam Singapura. Dua kertas kerja ini nanti dijangka akan akan disampaikan dalam Bahasa Cina.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 27 Mei hingga ke hari Selasa 2 Jun, 1987 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Mei												
27	12.20	3.42	3.43	6.28	6.29	7.43	7.44	4.51	4.37	4.52	6.05	6.06
28	12.20	3.42	3.43	6.28	6.29	7.43	7.44	4.51	4.37	4.52	6.05	6.06
29	12.20	3.42	3.43	6.28	6.29	7.43	7.44	4.51	4.37	4.52	6.05	6.06
30	12.20	3.43	3.44	6.29	6.30	7.44	7.45	4.51	4.37	4.52	6.05	6.06
31	12.20	3.43	3.44	6.29	6.30	7.44	7.45	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
Jun												
1	12.20	3.43	3.44	6.29	6.30	7.44	7.45	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
2	12.20	3.43	3.44	6.29	6.30	7.44	7.45	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari

Zakat fitrah pembersih kecacatan pahala ibadah puasa

MARILAH kita bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya. Di dalam kesibukan kita sehari-hari dengan berbagai-bagai urusan masing-masing maka masa dan hari berlalu tidak terasa, di mana tidak lama lagi bulan yang mulia yang penuh keberkatan, bulan Ramadan sudah hampir meninggalkan kita.

Didenda kerana tidak berpuasa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mahkamah-Mahkamah Kadi di Kementerian Hal Ehwal Ugama telah menjatuhkan denda kepada seramai 10 orang yang didapati makan, minum dan menghisap rokok pada siang hari dalam bulan Ramadan.

Mahkamah Kadi Daerah Brunei dan Muara mendenda Awang Khamis bin Tuah, 22 tahun dari Kampong Saba Darat 'A' sebanyak \$120.00; Awang Md. Mohiddin bin Md Jalaluddin, 30 tahun, dari Hong Lee Construction Co. sebanyak \$250.00; Awang Md. Yassin bin Haji Kadar, 23 tahun dari Kampong Saba Tengah sebanyak \$130.00; Awang Kareem Sirbudeen, 23 tahun dari Roainah Restaurant & Anak Jalan Tutong sebanyak \$170.00. Kesemua mereka didapati bersalah kerana menghisap rokok.

Juga didenda oleh Mahkamah Kadi Daerah Brunei dan Muara ialah Md. Sarafat Hussain Sabu Mollah, 24 tahun dari Hong Lee Construction Co. sebanyak \$250.00 dan Suriya Darma bin Ribawadi, 18 tahun dari Tanjung Aru Kota Kinabalu Sabah sebanyak \$150.00 kerana minum pada siang hari di bulan Ramadan.

Sementara itu Mahkamah Kadi Daerah Tutong telah menjatuhkan denda kepada dua orang. Mereka ialah Awang Zaman bin Rahim, 24 tahun dari Jalan Pantai Jerudong dijatuhkan denda sebanyak \$200.00 dan A.H.M. Kabir, 30 tahun dari Jalan Pantai Jerudong yang juga dijatuhkan denda sebanyak \$200.00.

Manakala Awang Sadih Bache berusia 19 tahun juga didapati bersalah kerana bersebutah menjual makanan, dan minuman. Beliau dijatuhkan denda sebanyak \$200.00.

Seorang lagi yang didapati bersalah kerana menghisap rokok telah didenda oleh Mahkamah Kadi Daerah Belait. Awang Omar bin Japar dijatuhkan denda sebanyak \$300.00 dan beliau berasal dari Kampong Sungai Teraban Kuala Belait.

Jika ia pergi, maka dia tidak akan datang kembali. Adapun Ramadan yang ada sekarang ini, waktunya sudah berlainan. Maka dari itu amat berbahagialah dan beruntunglah bagi sesiapa yang bersungguh melakukan amal ibadah dan mengerjakan perkara yang berkebaikan sepanjang bulan Ramadan ini sebab tidak siapa yang tahu sama ada dia akan menemui lagi bulan Ramadan yang akan datang. Kerana itu amat rugilah bagi siapa yang tidak mengambil berat dan perhatiannya kepada bulan yang mulia ini dengan tidak mahu membuat atau melakukan sebarang amal ibadah atau perkara yang berkebaikan. Orang yang seperti ini pasti di akhirat akan menyesal dengan penyesalan yang tidak ada faedahnya lagi, kerana sekalipun bulan Ramadan hanya tinggal beberapa hari sahaja lagi, maka marilah kita merebut peluang yang masih ada ini. Amal salih yang ada marilah kita tambah dengan seberapa yang terdaya manakala yang belum berbuat hendaklah membuatnya supaya jangan menjadi orang yang kerugian.

Sebagaimana dikatakan tadi bulan Ramadan sudah hampir meninggalkan kita, ini berarti akan datang pula hari yang ditunggu oleh setiap umat Islam, terutama mereka yang penuh ketaatan mengerjakan ibadah puasa, iaitu hari gembira dan bahagia, hari raya atau Aidilfitri. Maka sebelumnya datang hari yang dinanti itu, maka ada baiknya kita mengetahui apa yang ada hubungannya dengan hari raya itu terutama mengenai kewajipan memberi zakat fitrah.

Bagi sesiapa yang mempunyai kelebihan rezekinya maka jangan sampai melalaikan kewajipan untuk mengeluarkan zakat fitrah, sebab puasa yang sedang dikerjakan ini tidak akan diangkat apabila kita belum menunaikan zakat fitrahnya atau zakat fitrah orang yang di bawah tanggungannya. Sebagaimana sabda Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam yang kira-kira bermaksud:

"Puasa Ramadan seseorang hamba itu akan tergantung antara langit dan bumi sehingga dia menunaikan zakat fitrah dan apabila telah ditunaikan maka Allah menjadikan baginya (amalan puasa) dua sayap yang hijau yang membolehkan ia terbang ke langit yang ketujuh kemudian Allah memerintahkan supaya amal puasa itu diletakkan di dalam sebuah ubur dari ubur yang ada di Arasy sehingga datang orang yang memilikinya."

Setelah kita mengetahui tentang kenapa wajibnya zakat fitrah itu maka perlu kita mengambil perhatian mengenai waktu kita akan membayar atau mengeluarkan zakat fitrah itu, iaitu jangan sampai ianya tidak diterima sebagai zakat fitrah, iaitu kalau ianya

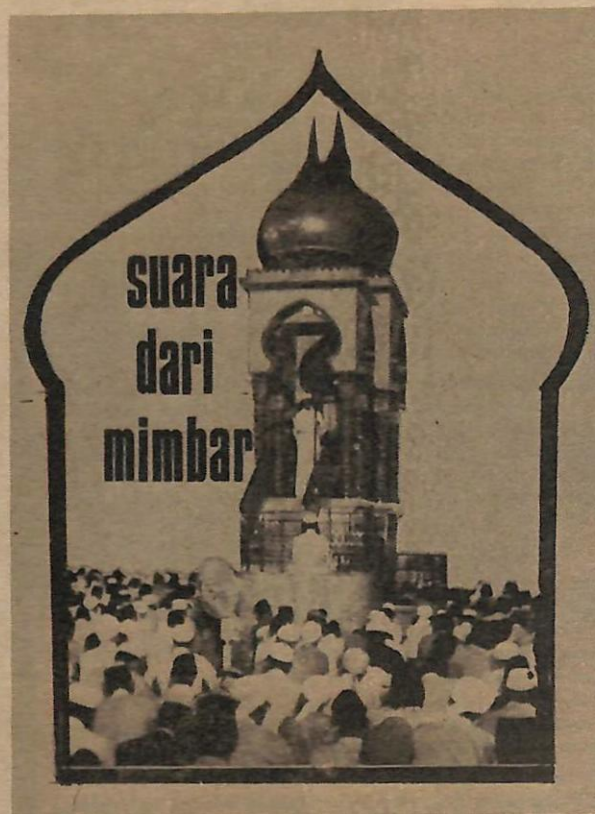
diberikan sesudah selesai sembahyang hari raya, kerana Rasulullah ada bersabda sebagaimana diriwayatkan oleh Abdullah ibnu Abbas Radhiallahu Anhu yang kira-kira maksudnya:

"Rasulullah telah mewajibkan zakat fitrah sebagai pembersih bagi orang yang berpuasa dari perkataan atau perbuatan yang sia-sia serta keji dan ianya juga sebagai pemberian makanan kepada golongan orang miskin. Barangsiapa mengeluarkan sebelum Sembahyang Hari Raya maka ianya adalah zakat yang diterima dan siapa yang mengeluarkan sesudah sembahyang maka ianya adalah sebagai sedekah dari sedekah sedekah biasa."

Sebagaimana mengikut Mazhab Imam Syafie bahawa adalah diharuskan atau dibolehkan kita mengeluarkan zakat fitrah itu

dari sejak permulaan bulan Ramadan sehinggalah sebelum waktu sembahyang hari raya.

Oleh itu untuk kesempurnaan amal ibadah puasa yang kita kerjakan sama ada dari segi ianya akan diangkat oleh Allah Subhanahu Wataala atau ianya menjadi amal ibadah yang bersih, dari sebarang kecuai dan kealpaan yang boleh mengurangkan pahalanya, disebabkan kita terlanjur melakukan perkara yang ditegah kita melakukan sebagai orang yang berpuasa, terutama dengan melanggar adab dan tata tertib berpuasa, maka hendaklah kita bersihkan semuanya itu dengan mengeluarkan zakat fitrah kita masing-masing dan setiap yang menjadi tanggungan kita. Mudah-mudahan dengan itu amal ibadah puasa kita diterima oleh Allah Subhanahu Wataala.



Peranan hati kepada setiap amalan

selalu mengingati Allah Subhanahu Wataala.

Seseorang yang mempunyai hati yang tidak bersih selalunya melakukan tindakan yang liar dan merbahaya. Ia akan menjadi lebih liar lagi jika dibiarkan jauh dalam kesesatan, ia akan suka bertengkar dan akhirnya menjadi punca pergaduhan, segala kata-kata yang diucapkan sentiasa kata-kata yang tidak baik, ini semua adalah atas dorongan perasaan yang menurut kehendak hati tanpa disandarkan kepada akhlak dan iman serta amalan yang tulus ikhlas semata-mata kerana Allah Subhanahu Wataala.

Adapun yang menyebabkan hati selalu menguasai perasaan, ialah kerana manusia hari ini telah jauh dari landasan cahaya iktikad dan kepercayaan yang sebenarnya. Manusia telah jauh disesatkan oleh arus badai kebendaan yang melanda hati manusia yang tidak mempunyai kepercayaan yang kukuh terhadap kekuasaan Allah. Justeru itu dengan mudah sahaja dipengaruhi dengan berbagai-bagai perkara yang merosakkan. Mata hati mereka yang bersifat sedemikian telah ditutup dari segala seruan kepada jalan kebaikan, pandangan mereka juga telah terpesong dari yang sebenar, dan pendengaran mereka juga telah tersumbat dari menerima pendengaran ke jalan kebaikan.

Demikianlah dapat kita lihat betapa pentingnya hati memainkan peranan dalam tubuh setiap orang Muslim. Ini diikuti pula dengan keimanan yang teguh

terhadap Allah tanpa berbelah bahagi. Kerana itu hati setiap orang Islam hendaklah selalu bersih dan jujur, kerana hati adalah pengawal yang akan menjaga seseorang itu dari melakukan tindakan yang tidak usul periksa di mana-mana dan pada bila-bila masa sahaja. Ketenangan hati dan jiwa setiap umat Islam hanya pada kesyukuran kepada Allah. Mensyukuri nikmat Allah hendaklah dengan mengerjakan segala suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Tegasnya, hati akan sentiasa merasa tenang dan tenteram selagi jiwa terus berdampingan dengan akhlak yang mulia serta mengerjakan segala yang hak dan baik, sebaliknya jika jiwa melakukan dosa, maka pastilah hati yang tenang dan tenteram akan berubah sikap menjadi sempit dan terganggu-gugat oleh kelakuan anggota yang menyeleweng dari yang hak dan benar itu.

Kerana itu jika dirasakan hati selalu mendorong melakukan sesuatu perkara yang mungkar, hendaklah dicari ubat penawarnya iaitu dengan 'taubat', kerana bertaubat dengan sebenar-benar taubat, sekurang-kurangnya hati akan kembali tenteram, sebagaimana sebuah hadis yang diriwayatkan oleh At-Tarmidzi yang ertinya kira-kira: "Bila seseorang itu melakukan dosa, maka hatinya akan menjadi gelap-pekut. Jika ia bertaubat, barulah mengilap atau bercahaya semula hati itu."

Meskipun pada hakikatnya bertaubat itu hanyalah

Menuju Keredaan Allah

menggantungkan harapan kepada Allah, agar Dia (Allah) mengampunkan dosa yang diperbuat secara terlanjur atau sengaja. Sebenarnya itulah sebaik-baik cara yang patut dilakukan oleh manusia, kerana tiada yang lebih baik daripada menggantungkan harapan kepada Allah dengan niat yang suci dan hati yang tulus ikhlas, nescaya Allah tidak akan mensia-siakannya. Perkara ini sesuai dengan maksud firman Allah Taala di dalam Surah Ali 'Imran ayat 135, ertinya kira-kira: "Dan juga orang-orang yang apabila melakukan perbuatan keji, atau menganiaya diri sendiri, mereka segera ingat kepada Allah lalu memohon ampun akan dosa mereka — dan sememangnya tidak ada yang mengampunkan dosa-dosa melainkan Allah — dan mereka juga tidak meneruskan perbuatan keji yang mereka telah lakukan itu, sedang mereka mengetahui (akan salahnya dan akibatnya)."

Dari itu kita sebagai umat Islam, haruslah selalu insaf terhadap diri sendiri pada setiap waktu dan keadaan, janganlah menurut kehendak hati semata-mata, dengan demikian moga-moga kita selalu dilingkungi oleh rahmat Allah.

ALHAMDULILLAH, syukur ke hadirat Allah Subhanahu Wataala di atas limpah kurnia-Nya kepada kita sekalian, selawat dan salam kepada junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam beserta dengan sahabat-sahabat dan pengikut-pengikut Baginda yang jujur lagi setia hingga ke akhir zaman.

Pengurniaan Gelaran Doktor Kehormatan (DR. HC) dalam Ilmu Agama Islam oleh sebuah negara besar iaitu Republik Indonesia yang disempurnakan oleh Institut Agama Islam Negeri Syarif Hidayatullah, suatu Lembaga Pendidikan Tertinggi Agama Islam Negeri Tertua di Indonesia kepada seorang manusia biasa yang serba kekurangan dari sebuah negara yang saiznya begitu kecil iaitu Brunei Darussalam, lebih merupakan salah satu lambang ke arah mempererat lagi hubungan antara dua negara yang berjiran, berasal dari bangsa yang serumpun, memiliki persamaan yang banyak di bidang kebudayaan, dan mempunyai akar umbi bahasa yang sama iaitu bahasa Melayu. Lebih-lebih lagi majoriti rakyat dan penduduk kedua-dua buah negara itu menganut ugama Islam.

Simbol mempereratkan silaturahmi ini, dengan izin Allah jua, terkena kepada seorang manusia yang boleh diumpamakan seperti melukut di tepi gantang, adanya tiada menambah dan hilangnya tiada dirasa. Tetapi kekuasaan Allah ini tetap berlaku, kerana pengurniaan gelaran ini lebih banyak menitikberatkan pertalian ukhuwah dan dakwah Islamiyah bagi mencapai keredaan Allah jua.

Brunei Purba

Lama sebelum Brunei dan Indonesia dihubungkan oleh ukhuwah Islamiyah dan sebelum datangnya Islam ke Brunei, Brunei dikatakan berada di bawah pengaruh Budha dan Hindu (1). Kerana Brunei pernah di bawah Pengaruh Kerajaan Seriwijaya dan di bawah takluk Kerajaan Majapahit kedua-dua Kerajaan Melayu itu adalah bercorak Hindu, cuma Kerajaan Seriwijaya menganut ugama Budha dan Kerajaan Majapahit menganut ugama Brahma (2).

Pada zaman Brunei di bawah takluk kerajaan Majapahit penduduk Pulau-pulau Solo pernah bermaksud hendak melanggar Pulau Brunei yang didorong oleh kepentingan ekonomi khususnya untuk memiliki kapur barus yang banyak terdapat di Brunei, tetapi mereka itu takut untuk meneruskan niat jahatnya itu kerana askhar-askhar Majapahit mengawal perairan Brunei dengan Angkatan Tentera Laut yang gagah (3).

Dalam kurun yang ke-15, semasa Brunei diperintah oleh Awang Alak Batatar (4), Raja Majapahit berangkat ke Brunei, dan antara acara lawatan itu ialah bersabung ayam di antara Majapahit dengan Brunei, ayam pihak Majapahit kalah dalam persabungan itu. Di antara pertaruhannya ialah Raja Majapahit terpaksa menyerahkan 40 orang dari Jawa kepada Raja Brunei, sebahagian daripada 40 orang itu ialah petani. Mereka ditempatkan oleh Awang Alak Batatar di suatu kawasan bernama Jerudong, hingga sekarang ini bekas tempat kediaman mereka itu masih dinamakan Majawa sebagai memperingati peristiwa tersebut (5). Dalam kurun 15 itu juga Brunei melepaskan dirinya daripada takluk Majapahit dan mengisytiharkan kemerdekaannya (6). Awang Alak Batatar ialah Raja Brunei yang mula-mula memeluk ugama Islam, diislamkan oleh Sultan Melaka dalam kurun ke-15 Masihi, kemudian Baginda digelar dengan nama Sultan Muhammad.

Islam di Brunei

Bilakah ugama Islam itu datang ke Brunei? Agak sulit untuk menentukan tarikh yang tepat bila ugama Islam itu masuk ke Brunei, tetapi menurut penyiasatan pihak Muzium Brunei, bahawa, "Umumnya dikatakan bahawa Islam datang dan berkembang di Brunei dari bahagian sebelah Barat Asia Tenggara, iaitu melalui India Barat, Sumatra Utara dan Melaka dalam abad ke-16. Tetapi akhir-akhir ini terdapat bukti-bukti di Brunei yang menunjukkan bahawa Islam mungkin datang dan berkembang di negeri itu lebih awal dari tarikh yang tersebut di atas, dan bukannya melalui sebelah barat tetapi sebelah Timur. Asia Tenggara melalui China, Champa (Vietnam) dan Pantai Timur Tanah Melayu.

PENGURNIAAN MERUPAKAN SATU LAMBANG KE ARAH MENERAT PERHUBUNGAN



UCAPAN balas YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Hj. Mohd. Zain bin Hj. Serudin, Menteri Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam di malam upacara peng-anugerahan ijazah Doktor Kehormat dalam bidang Ugama Islam oleh Institut Agama Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Jakarta pada 10 April, 1987.

Antara bukti-bukti yang menunjukkan Islam datang ke Brunei lebih awal dari abad ke-16 itu ialah tulisan-tulisan serta ukiran-ukiran yang terdapat di nisan-nisan batu Puteri Sultan Abdul Majid. Ibnu Sultan Mohammad Shah (1048), Tuan Pukung Chih Mu (1264 Masihi) dan orang-orang Arab (abad ke-15) di kawasan-kawasan perkuburan Islam di sekitar Bandar Seri Begawan dan Kota Batu. Daripada tulisan-tulisan yang terdapat di atas nisan-nisan tersebut, dapatlah dikatakan secara umum bahawa Islam sudah ada dan berkembang di Brunei sekurang-kurangnya dari abad ke-11" (7).

Dalam tahun 1958 pemerintah Republik Rakyat China menyatakan bahawa satu makam Raja Brunei dijumpai di Nanking di satu tempat bernama Oh Hwa Chu Tsu Kong Sung (8). Menurut seorang pakar sejarah Eric Mjoberg (9) bahawa dalam tahun 977M Raja Brunei ada berkunjung ke negara China dan menghadap Seri Maharaja China, Raja itu bernama Sultan Abu Ali, Baginda diiringi oleh dua orang wazirnya, kedua-duanya berbangsa Arab, dan makam itu ialah Makam Sultan Abu Ali itu (10).

Dalam menerima Islam itu, Brunei memainkan peranannya untuk mengembangkan ugama itu keluar negeri, umpamanya ke Pulau Luzon (Manila), dalam tahun 1576M Raja Sepanyol telah mengarahkan Gabenornya di Manila supaya mengutus surat kepada Sultan Brunei, surat itu di antara lain menuduh Sultan Brunei menghasut rakyat Pulau Luzon supaya memberontak, kerana adanya kegiatan-kegiatan dakwah yang diusahakan oleh orang-orang Brunei di Manila bagi mengembangkan ugama Islam di sana, dan Sultan Brunei dikehendaki supaya memberhentikan kegiatan-kegiatan dakwah yang dikendalikan oleh orang-orang Brunei di sana itu (11).



PEMBAWA cokmar mendahului barisan yang mengiringi YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Hj. Mohd. Zain ke ruang dewan sebelum penyerahan anugerah.

Islam di Indonesia

Islam masuk ke Indonesia lebih awal dari Brunei, ia masuk ke Sumatra untuk pertama kalinya pada tahun pertama Hijri (Abad ke-7/ke 8M) langsung dari Arab, dan daerah yang pertama yang didatangi oleh Islam itu ialah Pesisir Sumatra, dan dalam proses pengislaman selanjutnya orang-orang Indonesia ikut aktif mengambil bahagian, dan kedatangan Islam ke Indonesia itu membawa kecerdasan dan peradaban yang tinggi membentuk keperibadian bangsa Indonesia (12).

Dalam berdakwah, orang-orang Sumatra begitu giat dan aktif memainkan peranan, dan menjadi salah satu nukleus bangsa Indonesia yang memelopori penyebaran Islam ke seluruh Sumatra. Orang-orang Minangkabau dengan kelancaran ialah mereka berdakwah hingga ke Ambon, ke Bugis, ke Makassar dan ke Brunei. (13).

Alim ulama dari Indonesia mempunyai murid-murid di Brunei sebagai misal Syekh Ahmad Khatib Sambas menjadi guru kepada seorang ulama Brunei Pehin Dato Seri Haji Abdul Mokti bin Nasar (14). Pehin itu belajar Tafsir Kadariah daripadanya, dan juga buku-buku dari Indonesia termasuk dari Sumatra seperti buku As-Sirat Al-Mustaqim karangan Nurudin Ar-Raniri dipelajari oleh orang-orang yang belajar ugama di Brunei.

Dikatakan oleh orang tua-tua, bahawa sebahagian rakyat Brunei sekarang ini mempunyai hubungan keluarga dengan orang Indonesia selain daripada 40 orang dari Jawa sebagaimana yang dinyatakan tadi, hubungan itu ialah dari Sumatra, mereka berasal dari keturunan Bendahara Harun bin Bendahara Ismail bin Bendahara Mansur. Kira-kira dalam tahun 1691, anak Bendahara Harun yang bernama Dato Gudam merantau ke Brunei dari Tanjung Sungayang, Pagar Buyong, Sumatra kerana membawa hati disebabkan dipandang rendah kerana ibunya dikatakan seorang Belanda (15). Ia bukan anak yang dikandung oleh Orang Diri, ia beranak di Brunei dan mempunyai dua orang anak, seorang bernama Menteri Uban, dan seorang lagi bernama Menteri Puteh bin Dato Gudam dikatakan membenarkan khutbah yang baik kepada Sultan Brunei dalam pentadbiran Kerajaan. Keturunan daripada Menteri Puteh bin Dato Gudam adalah hingga sekarang ini menjadi sebahagian masyarakat Brunei dan mereka memberi sumbangan yang berkesan kepada Negara Brunei Darussalam (16). Kerana itu, dengan adanya majlis yang berkat ini, maka hasillah kata-kata orang tua-tua, anak-cucu bulu ayam lama-lama bertemu juga, dan biduk lalu kembali bertaut.

Cabaran

Ugama Islam menghadapi cabaran di Brunei dalam tahun 1576M, dalam surat Gabenor Sepanyol di Manila kepada Sultan (Lihat muka 7)



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Hj. Mohd. Zain (dua di belakang) ketika diiringi masuk ke ruang dewan untuk upacara penganugerahan.

(Dari muka 6)

Brunei yang dikatakan tadi di antara lain mengarahkan Sultan Brunei supaya menerima pengembang-pengembang agama Kristian di Brunei dan memberi jaminan keselamatan mereka sepenuhnya. Sultan Brunei mengoyakkan surat itu di hadapan utusan Sepanyol itu. Pada tahun 1578 Sepanyol menyerang Brunei dan pada 20 April, 1578 Brunei ditakluk oleh Sepanyol, tetapi dalam tahun 1580 Sepanyol berjaya diusir dari Brunei⁽¹⁷⁾.

Islam di Indonesia tidak kurang menghadapi cabarannya yang tersendiri, menurut kata penghantar dalam buku "Islam di Indonesia — politik Hindi Belanda" di antara lain menyatakan bahawa pemerintahan Belanda semasa menduduki Indonesia memang tidak mahu bersikap berkecuali di bidang agama. Agama Kristian diberikan dukungan di daerah dan bidang tertentu, dengan alasan politik: Untuk mengusir orang Islam dari daerah tersebut, campurtangan Belanda terhadap agama Islam ternyata ialah untuk mengadakan control, pengawasan dan kalau mungkin hendak memberikan arah tersendiri kepada umat Islam⁽¹⁸⁾.

Menurut H. Aqib Suminto, Kelestarian Penjajahan, betapa pun merupakan impian politik pemerintah Kolonial. Sejalan dengan pola ini, maka kebajiksanaan di bidang pendidikan menempatkan Islam sebagai saingan yang harus dihadapi. Pendidikan Barat diformulasikan sebagai faktor yang akan menghancurkan kekuatan Islam di Indonesia. Dan agama Islam dinilai sebagai beku dan penghalang kemajuan⁽¹⁹⁾. Sungguhpun Islam di Indonesia menghadapi berbagai-bagai cabaran, tetapi gerakan dakwah di Indonesia begitu menakutkan sehingga umat Islam di Indonesia merupakan kurang lebih 90% daripada penduduknya.

Tulisan Jawi

Setelah agama Islam bertapak di Nusantara, rumpun Melayu bukan saja menerima Islam sebagai agama mereka, bahkan mereka juga menerima tulisan Arab yang kemudiannya dikenal sebagai tulisan jawi, tulisan jawi itu telah berjaya kepada rumpun Melayu, kerana tulisan itu menjadi salah satu unsur yang kuat dalam menyatukan kelompok-kelompok bahasa yang dikenali sebagai bahasa Melayu. Dan besar kemungkinan, jikalau rumpun Melayu tidak menerima tulisan jawi bersama-sama dengan kedatangan agama Islam itu, mungkin tamadun yang agung dalam persuratan Islam di rantau ini yang tercatat dalam sejarah manusia Melayu pada abad ke-16 dan ke-17 tidak berlaku.

Dalam tulisan-tulisan jawi itulah terdapat suatu kesuburan dalam penulisan sastera, falsafah, metafisika dan teologi rasional yang tidak terdapat tolak bandingnya di mana-mana dan di zaman apa pun di Asia Tenggara. Pada zaman itulah juga Al-Quran diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu bersama dengan sarakannya yang berdasarkan Tafsir Al-Baidawi, dan pada zaman itulah juga diselenggarakan karya-karya asli dalam bidang falsafah, tasauf dan ilmu kalam dengan menggunakan tulisan jawi.

Tulisan Jawi menjadi bahasa perhubungan. Sebagai misal, dalam tahun 1725 Masihi, Raja Bendahara Paduka Seri Maharaja Brunei menulis surat dalam tulisan Jawi kepada Kapitan Inggeris di Jambi. Surat itu sebenarnya adalah perutusan daripada Sultan Brunei kepada Pengiran Adi Pati di Jambi. Surat itu menyatakan di antara lain bahawa Negeri Brunei dan Negeri Jambi umpama sebuah negeri jua²¹. Tulisan jawi adalah warisan kita yang amat berharga, jikalau generasi baru tidak dapat menguasai tulisan itu, maka akhirnya rumpun Melayu akan kehilangan salah satu warisan orang tua-tuanya disebabkan oleh kecuaiannya mereka sendiri.

Undang-Undang

Ajaran-ajaran Islam mempengaruhi kehidupan kita, dan kesan-kesan pengaruh itu dapat dilihat dengan nyatanya, di antaranya dalam bentuk undang-undang. Pada tahun Hijrah 913 sebuah Kanun Syara' Kerajaan Aceh pada zaman Sultan Ala'uddin Johan Ali Ibrahim telah diciptakan. Hukum-hukum Kanun Syara' Kerajaan Aceh itu terdiri di atas empat perkara. Pertama hukum, kedua adat, ketiga resam, keempat kanun, maka keempat-empat perkara itu berada di bawah naungan agama Islam syari'at Nabi s.a.w. Sekalian rakyat Aceh adalah beramal ibadat zahir dan batin, khusus dan umum menurut amalan syara' atas kaul sahah yang muktamad, Ahli Sunnah Wal Jamaah menurut mazhab Imam Shafie. Kanun itu lebih banyak mengandungi perkara-perkara pemerintahan, seperti aturan-aturan memilih raja, menteri-menteri, kadi, penglima perang, imam dan lain-lain serta menerangkan dengan jelasnya akan syarat-syarat dan kelayakan seseorang yang dilantik ke jawatan-jawatan tersebut⁽²²⁾.

Di Melaka terdapat Undang-Undang Melaka. Dan di Brunei terdapat Undang-Undang Kanun Brunei²³. Kedua-dua undang-undang tersebut sebahagian besarnya adalah sama, di antaranya ialah mengenai hukum membunuh dibalas bunuh, hukum zina, hukum murtad dan hukum meninggalkan sembahyang. Ada juga perbezaan di antara kedua-duanya seperti hukum curi: di Melaka hukumannya potong tangan dan di Brunei bermacam-macam hukumannya termasuklah potong tangan. Hukum tampar di Melaka dibalas dengan tampar, di Brunei hukumannya ialah denda atau tampar. Kedua-dua kanun itu sebahagian besarnya adalah berdasarkan ajaran-ajaran Islam khasnya dalam perkara-perkara perkahwinan, perceraian dan kesalahan-kesalahan jenayah serta peraturan mahkamah, demikian juga dalam perkara jual beli dan hukum riba. Manakala sebahagian yang lain adalah berdasarkan adat, kerana perkara tersebut ada dinyatakan dalam mukaddimah hukum kanun itu.



BARISAN Ketua-ketua Jabatan IAIN Syarif Hidayatullah, Jakarta ketika di upacara penganugerahan tersebut.

Islam di Brunei menghadapi cabaran penjajahan Sepanyol

Nampaknya Hukum Kanun Brunei yang berunsur keIslaman itu berpadukan Undang-Undang Melaka dengan membuat sendiri penyesuaian berdasarkan keadaan Negeri Brunei. Kerana hukum Kanun Melaka lebih awal dicipta maka tidak timbul keraguan bahawa Brunei telah menyalin dari Hukum Kanun Melaka itu⁽²⁴⁾. Sungguhpun ada pendapat yang menyatakan bahawa Sultan Hassan Brunei (1605-1619) mengutip undang-undang negerinya dari Aceh⁽²⁵⁾.

Pentadbiran Agama

Di antara kesan Islam yang nyata di Brunei dalam bidang pentadbiran kerajaan ialah susunan pentadbiran pada zaman Sultan Hassan (1605-1619)⁽²⁶⁾ iaitu bahawa Sultan adalah sebagai wakil rakyat yang mutlak dan menjadi turus negara yang tertinggi untuk mengawasi dan menjalankan pemerintahan negara berdasarkan kepada empat perkara menurut istilah Brunei iaitu pertama kanun, kedua syara', ketiga resam dan keempat adat istiadat⁽²⁷⁾. Brunei purba diperintah oleh sultan dengan bantuan tiga peringkat pegawai-pegawai yang tertinggi. Peringkat pertama wazir-wazir, peringkat kedua cheteria-cheteria dan peringkat ketiga menteri-menteri. Mereka mentadbir negara menurut kuasa dan tanggungjawab yang diberikan oleh sultan kepada mereka⁽²⁸⁾. Salah seorang Wazir bertanggungjawab mengenai dengan hal-ehwal agama Islam, dibantu oleh salah seorang cheteria dan menteri-menteri agama. Satu susunan kementerian agama dalam pentadbiran kerajaan yang agak lengkap ditubuhkan di zaman Sultan

Hassan itu, ia diketuai oleh seorang Mufti⁽²⁹⁾ dibantu oleh empat orang imam dan empat orang khatib, yang mana imam-imam itu di antaranya ada yang bertugas sebagai kadi, ada yang mengawasi hal-ehwal masjid-masjid, bagi menjamin kelancaran dan kesempurnaan pentadbiran masjid-masjid seluruh negara⁽³⁰⁾ menteri-menteri agama itulah yang bertanggungjawab mengenai dengan perjalanan agama di Brunei, dan merekalah yang bertanggungjawab untuk menyembahkan nasihat-nasihat kepada sultan dan perkara-perkara berhubung dengan agama, sesuai dengan prinsip pemerintahan yang di antara lain berpegang kepada hukum syara'.

Ada keterangan yang menyokong bahawa Hukum Kanun Brunei itu telah dilaksanakan di Brunei. Ini diakui oleh para pendatang Inggeris dalam catatan mereka, umpamanya Kapitan W.H. Treacher, menyatakan bahawa kapalanya yang singgah di Brunei (kira-kira dalam tahun 1880) telah dinaiki pencuri, sebuah jam tangan emas dan selaras senapang telah hilang, perkara tersebut disembahkan kepada Sultan Brunei, beberapa hari kemudian barang-barang curian itu dikembalikan dan tiga orang yang terlibat dalam kes kecurian itu telah dipotong tangan mereka. Di samping itu beliau sendiri pernah melihat hukuman bunuh dijalankan ke atas seorang penjenayah di Brunei kerana sabit kesalahan melakukan rompak, rampasan serta pembunuhan ke atas beberapa orang peniaga yang berulang alik antara Brunei dengan Labuan⁽³¹⁾.

Bersambung minggu depan.



SEBAHAGIAN dari para jemputan khas yang bersama hadir di upacara penganugerahan tersebut. (gambar-gambar sumbangan KHEU).

SELAMAT Hari Raya, Aidilfitri mulia, ampun maaf diminta menghapus hening dosa, begitulah berkumandangnya suara para penyanyi, Ahmad Jais dan lain-lain penyanyi pujaan seperti P. Ramlee dan Sharifah Aini. Keriang serta kemerduan dalam lagu-lagu hari raya ini menambahkan lagi berserinya Hari Raya Aidilfitri yang akan menjelang sehari dua ini.

Dalam menjelangnya hari mulia itu pada tahun ini juga seperti di tahun sudah akan dapat kita saksikan umat Islam berduyun-duyun di tempat membeli-belah dan lain pula kesibukan di rumah. Di rumah pula akan bertukar wajah yang diimpi-impikan supaya ianya bertambah seri dan cantik. Maka bergantilah warna putih menjadi merah, kuning menjadi biru dan sebagainya. Setentunya penukaran ini memerlukan persediaan kewangan yang bukan sedikit jumlahnya.

Di samping rumah dicat baru, kerusi meja, langsir dan lantai pun baru dari tikar kadangkala ditukar dengan bermacam warna permaidani. Ini kerana pemandangan dan suasana rumah

tidak berseri lagi.

Beberapa orang suri rumah tangga memberikan pengakuan yang mereka ini membelanjakan wang sebegitu banyak hanya untuk perkakas rumah.

Dayang Noraini binti Haji Md. Noor berkata, "Kita terpaksa berbelanja mengeluarkan wang berlebihan kerana harga barang-barang sekarang meningkat seperti kerusi meja antik Indonesia sahaja berharga \$2,000 hingga \$3,600."

Lain pula dengan harga langsir yang mencapai hingga \$1,000 bagi ruang tamu dan permaidani serta tikar

gulung, tambah Dayang Noraini. Apa yang penting bagi kita ingin melihat rumah yang berseri walaupun terpaksa berbelanja berlebihan asalkan luas dipandang mata, katanya.

Bagi Dk. Aminah Pengiran Metassan yang tinggal di Kampong Bakut Pengiran Si Raja Muda "A" pula menghabiskan belanja hampir \$3,000 membeli kerusi meja, mencat rumah dan langsir. Beliau baru saja berpindah ke rumah barunya maka segala-galanya pun barul, katanya. "Walaupun wang kita belanjakan untuk persiapan hari raya tetapi biarlah kita gunakan ada hadnya."

Demam hari raya

Memang tidak dapat kita sangkalkan lagi, ketika bulan Ramadan dan hari raya menjelang musim, pusat membeli-belah menawarkan potongan-potongan harga dari 10 peratus hingga 50 peratus. Barang-barang yang ditawarkan seperti pakaian, dan kasut, untuk orang dewasa dan kanak-kanak.

Bagi golongan remaja dan kanak-kanak mempunyai kerehas dalam memilih pakaian dan kasut. Ada yang suka warna hitam dan putih tidak bertumit. Menyentuh tentang seluar dan baju kebanyakan mereka lebih suka seluar "baggy" warnanya berkilat. Harga yang ditawarkan dari \$15 hingga \$70. Manakala bagi kanak-kanak pula lain ceritanya. Menurut beberapa orang ibu bapa, anak-anak mereka lebih suka pilihannya sendiri. Sebab itulah kanak-kanak akan tidak ketinggalan berada di pusat membeli-belah. Inilah antara kesibukan di pusat membeli-belah di negara ini yang



KAUM remaja adalah yang paling sibuk membeli-belah, memilih pakaian dan kasut.



KAD Hari Raya juga mengambil peranan penting untuk pengganti diri sebagai tanda ucap selamat Hari Raya. Kelihatan para belia ini sedang memilih kad-kad kesukaan mereka.

Satu tinjauan sempena menjelang Hari Raya BERBAGAI PERSEDIAAN DIATUR BAGI MENAMBAH SERINYA LAGI SUASANA HARI RAYA

Oleh Dk. Fatimah PHMN
Gambar oleh Pg. Abu Bakar



BERBAGAI orang pelanggan sedang memilih kerusi antik dari Indonesia di salah sebuah kedai perabot.

memberikan peranannya menyediakan keperluan orang ramai yang akan berhari raya.

Di waktu malam

Waktu malam lain pula ceritanya. Dari sebuah rumah ke sebuah rumah bergemerlapan bagai bintang di langit masing-masing memancarkan cahaya yang berkilau-kilauan. Lihat sahaja di Brunei-Muara rumah-rumah dikelilingi lampu berwarna-warni begitu juga di daerah-daerah lain, berserilah kawasan rumah yang memangnya menjadi tradisi kita apabila menjelangnya hari bahagia bagi umat Islam setelah menahan lapar dahaga selama sebulan.

Kebajikan

Orang-orang Islam di negara ini tidak ketinggalan mengunjungi "Ziarah" ke kubur bagi mereka yang telah kembali ke pengakuan Illahi sambil menjiriskan air mawar "ayeng asah-asahan" di atas kubur di samping tidak lupa menghadihkan bacaan Al-Fatihah dan ayat-ayat suci Al-Quran kepada roh si mati.

Bagi kita orang-orang Brunei, kebiasaan menziarahi di perkuburan terutama di musim hari raya setiap tahun menjadi suatu perbuatan yang seolah-olah tidak dapat ditinggalkan di hati kita orang Brunei. Sedangkan jika kita bandingkan dengan hari-hari yang lain setengah orang kita sedikitpun tidak 'memperdulikan' dan menziarahi kubur dan ada yang tergamak pula tidak mahu melawat ke tempat adanya kematian.

Kesimpulan

Sesuai dengan rasa cinta dan ugama Islam sebagai ugama rasmi negara ini, maka sudah kena pada tempatnya, kita sangat berharap

keislaman yang sejati, yang gigih supaya keimanan-keislaman benar-benar memandu ke arah kejayaan. Semoga puasa yang kita kerjakan selama sebulan akan

mendapat restu dari Allah dan hari raya yang akan akan menimbulkan kegembiraan dan melahirkan aman dan menepuh liku-liku yang penuh cabaran.

Bermesra dengan sistem metrik

PANDUAN MENGGUNAKAN SISTEM METRIK METER:

Seperti yang telah dimuatkan di siri yang lalu METER adalah unit asas untuk panjang.

1 meter bersamaan dengan 100 sentimeter (cm) atau 3.28 kaki atau 39.4 inci. Ini bermakna 1 m lebih panjang daripada 1 ela.

Mempraktikkan penggunaan unit meter.

TAHUKAH AWDA:

- Berapakah tinggi awda dalam sistem metrik.
- Dalam passport awda ukuran tinggi awda dicatat dalam ukuran metrik.
- Air pasang surut sudahpun disukat dalam metrik.
- Membeli dalam meter.

TAHUKAH AWDA:

- Di Malaysia dan Singapura kain-kainan hanya boleh dijual dalam meter dan bukan ela seperti yang awda membeli.
- 1 ela bersamaan dengan 91 cm (kurang 9cm dari 1 meter).

INGATLAH:

Apabila awda membeli kain dalam ela, kayu pembuat penjual mempunyai panjang 100 cm. Jadi setiap 1 ela bersamaan dengan 91 cm.

kalau awda biasa membeli	mintalah
1 ela	91 cm
1½ ela	1.4 m (1 m 40 cm)
2 ela	1.8 m (1 m 80 cm)
2½ ela	2.3 m (2 m 30 cm)
3 ela	2.7 m (2 m 70 cm)
3½ ela	3.2 m (3 m 20 cm)
4 ela	3.7 m (3 m 70 cm)
4½ ela	4 m sahaja
5 ela	4½ m sahaja
5½ ela	5 m sahaja
6 ela	5½ m sahaja

Belajarlah menggunakan kaedah baharu ini untuk kemudahan awda menggunakan sistem metrik.

Jika awda memerlukan sebarang maklumat mengenai Sistem Metrik bolehlah menghubungi Pejabat Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Domestik Negeri atau telefon 44660.

Mengeluarkan zakat fitrah

Pahala puasa Ramadan tidak akan diterima sehingga setelah keluar zakat

Oleh: Zubaidah HS
Gambar oleh: Pg. Bahar PHO

TINGGAL dua hari lagi kita mengerjakan ibadah puasa di bulan Ramadan dan akan tibalah pula Hari Raya Aidilfitri yang banyak pula mengandung unsur-unsur ibadah di dalamnya.

Salah satu perkara yang mustahak yang mesti dan wajib kita lakukan sebelum menjelang hari raya ini nanti ialah mengeluarkan zakat fitrah yang mana kadarnya telah pun ditentukan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Kita tidak nafikan bahawa kadang-kadang hari raya menjadi musibah kepada ibu-ibu yang ditinggalkan suami, kepada anak-anak yatim dan kepada fakir miskin. Sebab itulah kita disyariatkan zakat fitrah. Digalakkan bersedekah dari mula-mula awal bulan Ramadan lagi.

Puasa yang kita lakukan sepanjang bulan Ramadan belum diterima secara sah oleh Allah Subhanahu Wataala melainkan sesudah kita membayar zakat fitrah.

Tujuan yang amat besar kita diwajibkan mengeluarkan zakat fitrah ialah bagi membantu dan menggem- birakan fakir miskin dan lain-

lain mereka yang kurang ber- nasib baik, agar nikmat berhari raya itu nanti akan dapat dirasakan bersama oleh semua golongan orang Islam. Sebab itulah semua orang Islam dikehendaki bertang- gungjawab dalam soal ini, kita tidak boleh berpejam mata dan berlepas tangan.

Perbuatan mereka yang



ZAKAT Fitrah wajib dikeluarkan oleh setiap umat Islam sebelum menjelang hari Raya Aidilfitri. Pem- bayaran zakat fitrah harus dikeluarkan sepanjang bulan Ramadan. Salah seorang amil yang dilantik seperti yang kelihatan dalam gambar ini sedang menerima zakat fitrah.

demikian adalah tinggi gan- jarannya dan besar pula peranannya dalam menjalini

muhibah di antara golongan berada dengan yang tidak berada.

Sebagaimana yang telah dimaklumkan kepada semua umat Islam di seluruh negara bahawa menurut Mazhab Shafiee, zakat fitrah hanya sah dikeluarkan daripada makanan yang biasa dimakan di negara kita iaitu beras. Manakala menurut Mazhab Hanafi bahawa adalah sah mengeluarkan zakat fitrah dengan nilai matawang.

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam pernah ber- sabda: "Barangsiapa yang mengeluarkan zakat fitrah sebelum sembahyang dua rakaat hari raya, maka itulah fitrah yang diterima oleh Allah, dan barangsiapa yang mengeluarkannya sesudah sembahyang dua rakaat hari raya, maka fitrahnya itu hanyalah merupakan sebagai sedekah sunat yang biasa sahaja."

Dari keterangan itu, dapatlah kita fahamkan bahawa waktu kita mengeluarkan zakat fitrah hendaklah sebelum sem- bahyang hari raya. Bahkan menurut Imam Shafiee kita harus mengeluarkan zakat fitrah dari awal bulan Ramadan lagi.

Kita sedia maklum bahawa di antara yang berhak menerima zakat fitrah ialah

orang fakir dan miskin. Kedua-dua golongan itu ialah orang-orang yang tiada berkemampuan untuk memenuhi keperluan- keperluan belanja hidupnya dan belanja orang-orang yang di bawah tanggunannya.

Di negara kita yang aman makmur ini memang tidak kita nampak fakir dan miskin secara terang-terangan sebagaimana yang terdapat di setengah-setengah negara Islam, tetapi janganlah dengan alasan ini kita umat Islam enggan mengeluarkan zakat fitrah.

Mereka ini juga mem- punyai perasaan ingin berhari raya dengan gembira dan cukup keperluan sebagai- mana mereka yang berada. Kerana itu jika zakat fitrah dibayar selepas hari raya, tentu- lah mereka tidak dapat menikmati suasana hari raya dengan keadaan yang lebih baik dan gembira.

Selain dari fakir dan miskin, mereka yang berhak menerima zakat dan fitrah ini ialah amil, mualaf, penang- gung hutang, iaitu orang- orang yang berhutang secara yang diluluskan oleh hukum syarak, ibni Sabil, iaitu orang- orang yang merantau dengan tujuan kebajikan yang berkehendakkan pertolongan, hamba dan tentera yang ber- juang sabilillah.

WI cawangan Brunei-Muara sediakan kuih-muih hari raya

Oleh : Dk. Fatimah PHMN
Gambar oleh :
Pg. Abu Bakar PHO

KAUM Wanita salah satu golongan yang penting di dalam hubungannya men- yiapkan persediaan Hari Raya terutama dalam urusan rumahtangga.

Di sebabkan kesibukan ini, ada suri-suri rumahtangga yang tidak sempat membuat persediaan hari raya ter- utamanya menyediakan kuih- muih. Dalam memudahkan suri-suri rumahtangga Perkumpulan Wanita (WI) Cawangan Brunei-Muara menyediakan kuih-muih hari raya seperti kek, biskut,

serunding daging, keropok dan acar-acaran untuk dijual kepada orang ramai.

Penjualan tersebut men- dapat sambutan yang meng- galakkan dari orang ramai kerana kuih-muih sendiri me- mainkan peranan penting un- tuk dijadikan hidangan kepada tetamu, sahabat han- dai dan saudara-mara yang datang. Alangkah indahnya sebuah meja berisi penuh dengan berbagai kuih-muih.

Lebih 30 macam biskut di- jual antaranya kuih mor, tart

nanas, biskut cerelac dan nestum yang berharga \$5.00 satu bungkus. Manakala kek berharga dari \$25.00 hingga \$45.00 dan serunding daging berharga \$10.00.

Menurut Pengerusi pen- jualan kuih-muih, Dayang Aminah Haji Hitam, tujuan penjualan itu adalah untuk tabung anak-anak yatim dan tabung WI sendiri.

Penjualan itu bermula pada minggu lalu dan diadakan di dapur Pusat Belia di sini dari pukul 9.00 pagi hingga 9.00 malam.

Persediaan awal bagi menyediakan kuih-muih itu bermula pada 13 Mei lalu dan dibantu oleh 50 orang ahli- ahli Perkumpulan Wanita (WI) cawangan Brunei- Muara.



IBU ini tidak ketinggalan membuat kuih-muih Hari Raya.

Peraduan Seni Lukis sempena Jubli Perak DBP

DEWAN Bahasa dan Pustaka sempena Jubli Perak jabatan tersebut akan mengadakan Pera- duan Seni Lukis bagi mereka yang berumur di antara 15 hingga 25 tahun. Peraduan tersebut terbuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Peraduan terbagi kepada tiga bahagian iaitu bahagian batik, cat minyak dan cat air. Peserta-peserta adalah bebas memilih tajuk lukisan mereka dengan berdasarkan ciri-ciri kebruneian. Setiap peser- ta dibolehkan menghan- tar tidak lebih dua buah lukisan bagi tiap-tiap bahagian.

Semua lukisan-lukisan hendaklah dihantar tidak lewat dari hari Khamis, 11 Jun, 1987 kepada Setiausaha Peraduan Seni Lukis, Sempena Jubli Perak Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari- hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang lebih rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini bermula pada 20 Mei, 1987.

BANDAR SERI BEGAWAN

- 1) Biji Gajus 1 kilogram \$16.50/1 kati \$10.00.
 - a) Kedai Taste Top Trading Co. No. 144 A Jalan Pemancha.
 - b) Kedai Chop Chin Seng No. 107 Jalan Pemancha.
- 2) Ligo Raisin (310g) sekotak \$2.30.
 - a) A. Muthian No. 9, Jalan McArthur.
- 3) Kacang Kuda 1 kilogram \$2.00/1 kati \$1.20.
 - a) Chop Hen Long No. 31 Jalan Sultan.
 - b) Kedai Liong Chuan Jalan McArthur.

- 2) Ligo Raisin (310g) sekotak \$2.00.
 - a) Chop Yee Seng No. 46 Jalan Pretty.
- 3) Kacang Kuda 1 kilogram \$2.30/1 kati \$1.40.
 - a) Kedai Koh Kit Hin No. 28, Jalan Pretty.

SERIA

- 1) Biji Gajus 1 kilogram \$17.30/1 kati \$10.50.
 - a) Kedai Poh Shing No. 6, Jalan Sultan Omarali.
- 2) Ligo Raisin (310g) sekotak \$2.10.
 - a) Yick Fatt, Lot 2660, Jalan Sultan Omarali.
- 3) Kacang Kuda 1 kilogram \$2.30/1 kati \$1.40.
 - a) Kedai Yick Fatt Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.

KUALA BELAIT

- 1) Biji Gajus 1 kilogram \$16.50/1 kati \$10.00.
 - a) Kedai Ng Ming Hong No. 101, Jalan McKerron.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhas untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV

MINGGU INI

HARI RABU

27 MEI

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 3.47 AL-QURAN
- 3.57 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.00 FLINSTONE KIDS
- 4.30 CAMERA ON THE MOVE: "Flying With The Wind"
- 4.55 DEFENDERS ON THE EARTH: "Lost Jewels Of Tibet"
- 5.20 MR BELVEDERE
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 APA TU AH?
- 6.19 MENJELANG SINGKAI
- 6.29 BEDUK / AZAN MAGHRIB
- 6.34 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.44 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 THE LAST PRECINCT: "I Want My Mummy"
Pengandas-pengandas telah melarikan keranda kepunyaan mummy, Raja yang berusia 2,000 tahun, tanpa menyedari mereka telah merampas Raja ke 56 Precinct.
- 7.44 AZAN ISYAK
- 7.49 LAST PRECINCT — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 SUDUT PELITA
- 8.45 BIMBINGAN ISLAM
- 8.55 SELERA ASLI: "Kuih Bingka Dadak"
- 9.05 LIPUTAN NASIONAL
- 9.35 REKASENI (ulangan)
- 10.00 THAT'S MY BOY: "The Big Night Out"
- 10.25 SPORT: BENSON AND HEDGES SNOOKER — Semi-Final Bhg. II
- 11.15 LOVEJOY: "Death In Venice" Bhg. II (Episod akhir)
- 12.15 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI KHAMIS

28 MEI

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 3.47 AL-QURAN
- 3.57 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.00 SESAME STREET
- 4.55 BERENSTEIN BEARS
- 5.20 ONCE UPON A TIME: "False Alarm" (ulangan)
- 5.35 LET'S GO MATHS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 GHOSTBUSTERS: "Father Knows Best"
- 6.19 MENJELANG SINGKAI
- 6.29 BEDUK / AZAN MAGHRIB
- 6.34 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.44 SELINGAN

JIKA ANAK BULAN SYAWAL TIDAK NAMPAK

- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 SELERA ASLI: "Sambal Tahai"
- 9.00 HIDAYAT
- 9.30 DUNIA MINGGU INI

- 10.00 HARDCASTLE AND McORMICK
- 10.50 TOO CLOSE FOR COMFORTS: "Henry Enters The 80's"
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR: "Reunion At Fairborough"
- 12.55 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

JIKA ANAK BULAN SYAWAL

NAMPAK

- 8.40 TAKBIR HARI RAYA AIDILFITRI
- 9.05 TITAH PERUTUSAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PUTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
- 9.15 BIMBINGAN ISLAM
- 9.25 NAH HARI RAYA ESOK
- 10.25 SENANDUNG HARI LEBARAN
Rancangan ini akan menampilkan beberapa orang artis tempatan dan luar negeri seperti Jean Retno Arayani dan Liza Abdullah. Rancangan ini juga akan diserikan dengan dua buah sketch drama yang menunjukkan satu keluarga membuat persiapan untuk menyambut hari raya.
- 11.10 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Di Belakang Tabir"
- 1.00 TAKBIR HARI RAYA AIDILFITRI
- 1.20 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI JUMAAT

29 MEI

(Hanya Digunakan Jika Anak Bulan Syawal Tidak Nampak)

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 CERAMAH UGAMA
- 12.25 HIDAYAT (ulangan)
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.49 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 MR T
- 1.25 ITALIAN FOOTBALL
- 2.15 HE-MAN AND THE MASTERS OF THE UNIVERSE
- 2.40 CODENAME ICARUS (Siri baru)
- 3.05 AL-KISAH: "Pelanduk" (ulangan)
- 3.20 LIFE WITH LUCY: "Lucy Make A Hit With John Ritter"
- 3.44 AZAN ASAR
- 3.48 LIFE WITH LUCY — sambungan
- 3.55 ODYSSEY FEATURES: "Perfect Woman" Bhg. II
- 4.45 Q.E.D.: "A Handful Of Light"
- 5.15 YOU AGAIN: "Marry Me A Little" (Episod akhir)
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 MUPPET BABIES
- 6.19 MENJELANG SINGKAI
- 6.29 BEDUK / AZAN MAGHRIB
- 6.34 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.44 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 HOT PURSUIT
- 7.44 AZAN ISYAK
- 7.49 HOT PURSUIT — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 TAKBIR HARI RAYA AIDILFITRI
- 9.05 TITAH PERUTUSAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PUTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
- 9.15 BIMBINGAN ISLAM
- 9.25 NAH HARI RAYA ESOK

- 10.25 SENANDUNG HARI LEBARAN TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Di Belakang Tabir"
- 11.20
- 1.00 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI RAYA PERTAMA

PAGI

- 7.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 7.02 AL-QURAN
- 7.15 SUSUNAN RANCANGAN
- 7.20 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG HARI RAYA AIDILFITRI DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, B.S.B.
- 8.30 TAKBIR HARI RAYA AIDILFITRI
- 8.55 TITAH PERUTUSAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PUTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
- 9.05 MY LITTLE PONY
Sebuah siri animasi yang ditayangkan khas untuk kanak-kanak menggambarkan musik dan lirik yang asal, kedua-duanya mengisahkan tentang pengembaraan seorang heroin muda Megan bersama temannya Pony yang begitu girang di perkampungan idaman yang ghaib.
- 10.00 KONSERT TABUNG-TABUNG KEBAJIKAN 1987 — Bhg I
Rancangan ini bertemakan BERDIKARI. Mengisahkan liku-liku hidup yang diharungi oleh orang-orang yang kurang bernasib baik dan anak-anak yatim. Selain dari nyanyian-nyanyian yang dipersembahkan, terdapat juga selitan drama, sajak dan lain-lain. Antara penyanyi-penyanyi yang mengambil bahagian ialah S. Jibeng.
- 11.30 DOCUMENTARY: ACTION II

TENGAH HARI

- 12.20 AZAN ZUHUR
- 12.25 DOCUMENTARY — sambungan
- 10.30 MENITI AIDILFITRI

PETANG

- 1.30 TAYANGAN GAMBAR: "Raiders Of The Lost Ark"
Raiders of The Lost Ark adalah hasil dari sebuah pembuatan filem yang paling berjaya dalam sejarah fileman. Filem ini diarahkan oleh Steven Spielberg, seorang pembuat filem yang bertanggungjawab dalam pembuatan dua buah filem yang berjaya seperti "Jaws".

- 3.20 FREDDIE'S STAR COMEDY EXPRESS
- 3.44 AZAN ASAR
- 3.49 FREDDIE'S STAR COMEDY EXPRESS — sambungan
- 4.10 THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 RIANG RIA AIDILFITRI

Rancangan ini menampilkan beberapa kanak-kanak dengan suara memuatkan lagu-lagu dan animasi pendek, di mana ia menampilkan lagu-lagu nasihat, menginspirasi jasa ayah dan ibu, perasaan kepada kanak-kanak yang bernasib baik dan keriang kanak di suasana Hari Raya.

- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.45 RIANG RIA — sambungan
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 DRAMA TEMPATAN: "Kau Yang Bergelar Perwira"

Haji Khamis merasa bangga anaknya satu-satunya pemenang pertandingan Bersenjata Diraja Brunei. Dia Mahumud mewarisi darah perwira dan semangat kepahlawanan.

Sementara Mak Munak merasa liru dengan perubahan sistem. Dia menemui Ali kerana dia menyanya Ali cuba menipunya. Akhirnya perkara ini dapat diselesaikan oleh Bakri, pemuda cacat yang pengetahuannya.

Kekecewaan kampung mendengar bila timbul kisah Ramli yang diganggu oleh seorang pemuda berpakaian tentera dan dia tuduh dalam hal ini. Haji Khamis akan menyiasat duduk perkara benarnya.

"Kau Yang Bergelar Perwira"

rupakan drama komedi (Comedy) ianya dirakamkan di Dewan Rakyat hadapan penonton.

12.20 WARTA BERITA

8.40 BIMBINGAN ISLAM

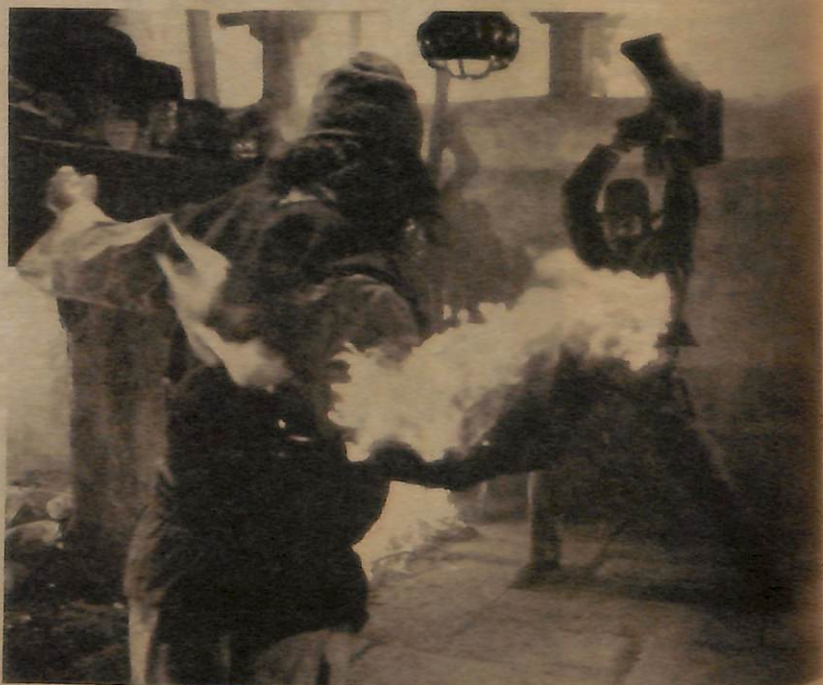
8.50 KENANGAN AIDILFITRI

9.50 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Ali Setan I"

11.20 1986 MONTREUX GOLDEN ROSE ROCK FESTIVAL

The Montreux Golden Rose Rock Festival memaparkan penampilan superstar yang hebat dan banyak lam arena muzik antarabangsa membuat persembahan secara langsung di atas pentas.

1.00 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.



TAYANGAN gambar "RAIDERS OF THE LOST ARK" yang akan dapat dilihat pada hari raya pertama kira-kira jam 1.30 petang.

Rancangan Tv sempena Hari Raya Aidilfitri

HARI RAYA KEDUA

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 DRAMA TEMPATAN: "Tukar Angin"
Sebuah drama yang menggabungkan pelakon-pelakon RTB dan RTM. Sebahagian dari drama ini telah digambarkan di Kuala Lumpur. Antara pelakon-pelakon dari RTM ialah Norlia Abd Ghani dan Zami Ismail. Sementara pelakon-pelakon dari RTB ialah keluarga Liau Badar.
7.45 AZAN ISYAK
7.50 DRAMA TEMPATAN —sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 HIBURAN TEMPATAN: "Selendang Sayang"
Rancangan ini merupakan penampilan lagu-lagu lama dari filem dan lagu-lagu Brunei yang berunsurkan sejarah dengan berlatarbelakangkan set yang menggambarkan kehidupan masyarakat di zaman silam.
9.35 TAYANGAN GAMBAR: "Ali Setan II"
11.05 ASEAN POP SONG FESTIVAL
12.40 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI RAYA KETIGA

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
9.02 AL-QURAN
9.12 SUSUNAN RANCANGAN
9.17 ANIMATION: "Witch's Night Out"
Sebuah rancangan animasi yang memaparkan kisah seorang ahli sihir yang begitu ingin tahu apa yang berlaku di sebuah rumah yang mengadakan perayaan dengan menggunakan pakaian-pakaian yang menakutkan dan akhirnya ahli sihir ini menukar mereka menjadi makhluk yang menakutkan. Keadaan bandar menjadi riuh rendah dengan keadaan yang menakutkan, tetapi akhirnya mereka menyedari bahawa makhluk-makhluk yang menakutkan itu adalah anak mereka sendiri.
10.00 TAYANGAN GAMBAR: "Prince And The Pauper"
Cerita yang mengisahkan tentang seorang putera raja dengan seorang budak pengemis. Mereka menukar pakaian dan pengenalan. Tayangan gambar ini dibintangi oleh Errol Flynn, C'au de Rains, Alan Hale, Mauch Twins dan lain-lain.
11.30 BERSAMA AZLINA AZIZ

TENGAH HARI

- 12.20 AZAN ZUHUR
12.25 THE WORLD OF PUPPETRY: "Albrecht Roser"
Kejayaan awal Albrecht Roser bermula dalam tahun 1951. Beliau dianggap sebagai artis boneka terbaik di dunia dan persembahannya dicipta untuk penonton dewasa dan mempunyai format komedi serta rasa belas kasihan.

PETANG

- 1.25 TAYANGAN GAMBAR: "Light At The Edge Of The World"
2.55 THE DARK CRYSTAL
3.44 AZAN ASAR
3.48 THE DARK CRYSTAL —sambungan
4.20 ARTIS UNDANGAN — Jihan Amir
4.50 RENCANA TEMPATAN: Pusat Kesenian
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 COMEDY: LARRY WILSON
FAMOUS MAGICIANS SCHOOL
6.30 AZAN MAGHRIB
6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.45 COMEDY —sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 HIBURAN TEMPATAN: Dendang Hari Lebaran
Rancangan ini merupakan rancangan hiburan yang menampilkan artis-artis tempatan dan luar negeri seperti Dk Faridah Pg Damit, Serudin Kamar, D. J. Dave, Azie Noraniza Idris dan lain-lain lagi untuk menghibur para penonton sambil mengecap kenikmatan suasana berhari raya di tahun ini.
7.45 AZAN ISYAK
7.50 HIBURAN TEMPATAN—sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 DRAMA TEMPATAN: "Keluarga Baru"

"Keluarga Baru" memaparkan dua fahaman pendapat yang berbeza antara puak Melayu beragama Islam dan Cina. Kisah ini bermula apabila anak perempuan Mr Lim bernama Swee Lian mau menukar agamanya kepada agama Islam. Sejak kecil Swee Lian sering saja bercampur-gaul dengan anak-anak Melayu. Apabila dia dihantar belajar keluar negeri dia memilih pelajaran Falsafah dan Kemanusiaan. Sesudah mengkaji berbagai agama, dia telah mendapat kepastian bahawa agama Islam itu adalah agama yang benar. Segala patung-patung dan berhala yang disembah dianggap Tuhan mereka itu adalah palsu dan tidak benar. Mr Lim menentang keras niat suci anak perempuannya itu dan Swee Lian terpaksa lari ke rumah Faisal. Faisal anak lelaki Haji Karim memang sudah lama menyintai Swee Lian. Mr Lim bersama anak lelakinya Robert pergi ke rumah Haji Karim untuk memujuk Swee Lian dan membawanya pulang, namun pujukan Mr Lim hampa belaka. Bagaimanakah pergolakan antara Mr Lim dan keluarga Haji Karim di hujung kisah yang penuh dengan dramatik ini.

- 9.35 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Masam-masam Manis"
11.55 COMEDY SPECIAL: BENNY HILL
12.45 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI RAYA KEEMPAT

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 CIRCUS FROM LAS VEGAS
12.20 AZAN ZUHUR
12.25 CIRCUS FROM LAS VEGAS —sambungan

PETANG

- 1.50 ANIMATION: FIRST EASTER RABBIT

- 2.20 GRAMMY AWARDS 1986
3.44 AZAN ASAR
3.49 GRAMMY AWARDS 1986 —sambungan
4.45 KUPETIK BINTANG-BINTANG
5.25 WORLD GREATEST ILLUSION
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 MAGIC OR SHINER
6.25 THE COSBY SHOW
6.30 AZAN MAGHRIB
6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.43 THE COSBY SHOW —sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 DRAMA TEMPATAN: "Pelangi Senja" (ulangan)
7.45 AZAN ISYAK
5.50 DRAMA —sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 ASEAN NIGHT — BAHAGIAN I
10.40 PAUL DANIEL'S MUSIC
Paul Daniel's, seorang ahli silap-mata yang popular dan pernah memenangi anugerah dalam Golden Rose Montreux dalam tahun 1985. Di rancangannya kali ini dia akan menunjukkan bakatnya yang unik dengan silap-matanya yang menakutkan dan adakalanya menggelikan hati.
11.25 TAYANGAN GAMBAR
1.05 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI SELASA

2 JUN

(Hari Kelepasan Awam—Ulangtahun Angkatan Bersenjata Diraja Brunei)

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 EDINBURGH MILITARY TATTOO 1986
12.20 AZAN ZUHUR
12.25 EDINBURGH MILITARY TATTOO 1986 —sambungan

PETANG

- 1.20 MUSICAL: DAVID BOWIE
2.05 TAYANGAN GAMBAR: "The Intruder Within"
3.44 AZAN ASAR
3.49 THE WORLD PUPPETRY
4.50 MEKAR SERUMPUN
5.35 ANIMATION: "Romance Of Betty Boop"
Sebuah lagi rancangan animasi untuk kanak-kanak yang mengisahkan tentang seorang gadis yang periang, yang bekerja keras dan seorang yang tidak terkongkong oleh apa-apa jua bernama Betty Boop yang tinggal di New York, bekerja di sebuah kedai kasut Macy. Selepas bekerja dia akan menyanyi di salah sebuah kelab malam bernama The Club Bubbles sebagai kerjanya yang kedua.
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 ANIMATION —sambungan
6.20 CHARLES IN CHARGE
6.30 AZAN MAGHRIB
6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
6.45 CHARLES IN CHARGE —sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 STARMAN
7.45 AZAN ISYAK
7.50 STARMAN —sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 ASEAN NIGHT: Bgh. II
9.45 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Panglima Badul"
11.15 NORTH AND SOUTH (Siri baru)
12.10 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

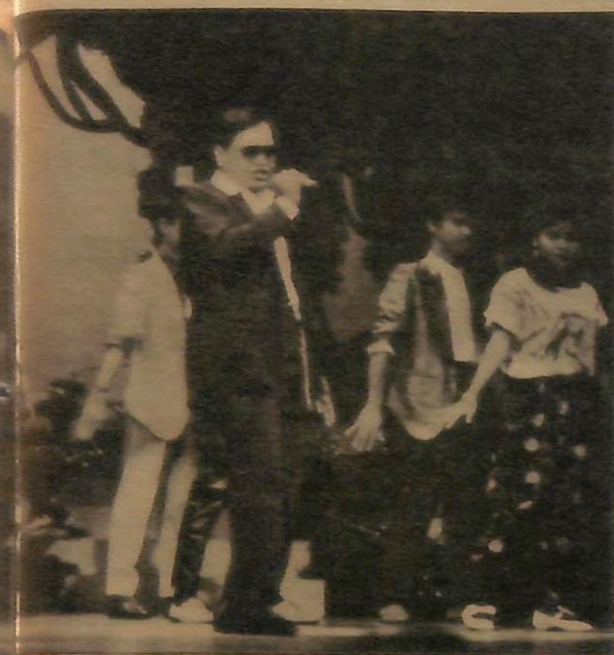


RANCANGAN animasi kanak-kanak "THE DARK CRYSTAL" yang akan dapat ditonton pada hari raya ketiga kira-kira jam 2.55 petang.

AIDILFITRI 1407/1987



Rancangan Tv sempena Hari Raya Aidilfitri



Naipon ramai tahun 1960an S. Jibeng turut bersama menyanyikan "Musafir Di Aidilfitri" dalam rancangan pertama Kebajikan 1987.



SUDUT gambar ini akan dapat disaksikan dalam rancangan berkenaan yang kedua dikaca televisyen awda.

Konsert Tabung Kebajikan 1987

PERSEMBAHAN khusus untuk kutipan derma bagi Tabung-tabung Orang-orang cacat, anak-anak yatim dan bencana alam.

Rancangan ini bertemakan BERDIKARI — berdiri atas kaki sendiri. Mengisahkan liku-liku hidup yang diharungi oleh orang-orang yang kurang bernasib baik — cacat (buta, tuli, bisu, cacat anggota) dan anak-anak yatim. Juga melalui lagu-lagu dan drama penonton dibawa menghayati dan diharap akan memberikan kesedaran kepada ibu bapa dan masyarakat umumnya akan bantuan yang diharapkan demi untuk kebahagiaan kita bersama. Bantuan yang diharapkan ialah berupa bukan saja wang bahkan juga pengertian

RANCANGAN PERTAMA

1. Lagu Pembukaan: Kebajikan Lambang Kemanusiaan Kasihanlah Sayangilah
2. Lagu 'Ayah dan Ibu' — Ak Mohd Yusri (Juara Bintang Kecil)
3. Lagu 'Musafir Di Aidilfitri' — S. Jibeng
4. Lagu 'Nasib Si Buta' — Aw Takip (Buta)
5. Lagu 'Panti Asuhan' — Norhayati (Juara Talentime) dan empat anak-anak cacat pendengaran dan bisu

dari ibu bapa supaya tidak malu berhadapan dengan kenyataan seperti membawa anak-anak yang berkecenderungan ke Pusat Bahagia (sekolah orang-orang cacat), membawa keluar menziarahi sahabat handai di waktu-waktu gembira seperti Hari Raya. Juga ibu bapa diharapkan akan dapat meminta pertolongan dari pusat ini untuk belajar bahasa isyarat di mana anak-anak mereka mendapat pelajaran supaya akan dapat berhubung dengan berkesan dengan mereka. Kesedaran adalah dari ibu bapa sebagai perintis jalan untuk mereka menjalani hidup seperti manusia biasa. Suasana petang, banyak yang bersiar-siar di taman yang berdekatan dengan kawasan perumahan flat yang tinggi-tinggi.

6. Lagu 'Namun Ku Punya Hati' — Anthony (Cacat / Wheelchair)
7. Lagu 'Layang-Layang Putus Talinya' — Ak Zainal Abidin (N/Juara Mutika)
8. Lagu 'Kau Yang Ku Rindukan' — Dy Hidup (Buta)
9. Sajak: 'Berikan Mereka Kesedaran' — Aw Jair (Cacat/Wheelchair)
10. Pengacara
11. Drama: 'Tarikan Nafas Terakhir' / lagu 'Tarikan Nafas Terakhir' & 'Tuhan' oleh Abu Sofian
12. Pengacara
13. Lagu 'Manusia Miskin Kaya' — Munir (Cacat)
14. Lagu 'Inai Di Jari' — S. Jibeng
15. Lagu 'Selamat Tinggal Pujaan' — S. Jibeng
16. Lagu 'Ku Kehilanganmu' — Fran
17. Lagu 'Sekadar Di Pinggiran' — Fran
18. Pengacara dan Penutup
19. Lagu Penutup 'Selamat Datang' — Ramai.

RANCANGAN KEDUA

1. Lagu Pembukaan: Kebajikan Lambang Kemanusiaan Kasihanlah Sayangilah
2. Lagu: Senandung Buruh Kasar — Ak Zainal Abidin Pg Puteh dan Penari-Penari
Backing: Ak Yusri, Norhayati, Zulkifli
3. Lagu: Cahaya Aidilfitri — Ak Mohd Yusri Pg Yahya / Backing
4. Lagu: Mencari Mimpi — Norhayati Mohd Noor
5. Pengacara
6. Loghat Kedayan — Kumpulan Darah Kedayan / Tarian Tampi Padi
7. Pengacara
8. Lagu: Mati Hidup Semula — Zulkifli Butir
9. Lagu: Bunyi Gitar — S. Jibeng / Penari-Penari RTB
10. Lagu: Naik Keretaku — S. Jibeng.
11. Pengacara
12. Lagu: Ku Ke Udara Lagi — Fran
13. Lagu: Aku Hanya Pendetang — Fran
14. Pengacara dan Penutup
15. Lagu Penutup: Selamat Datang — Ramai.

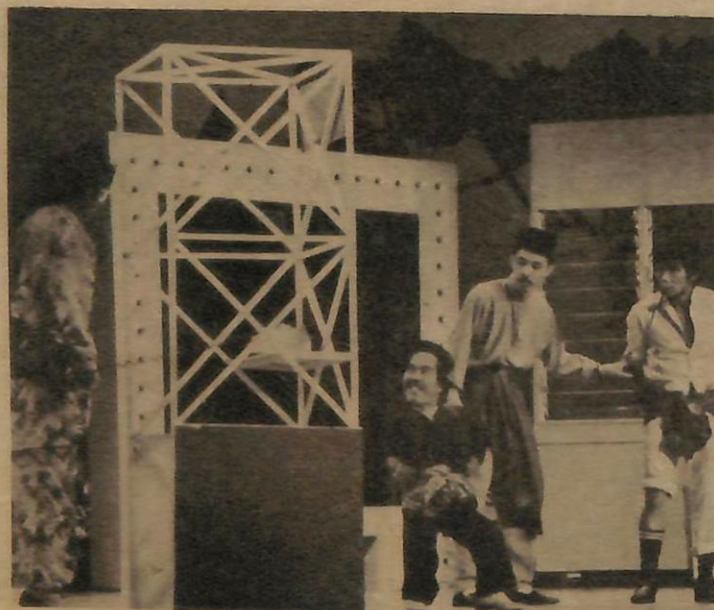
Riang Ria Aidilfitri

RANCANGAN ini (gambar atas) menampilkan penyertaan kanak-kanak dengan sepenuhnya memuatkan lagu-lagu dan lakonan pendek (link). Di mana ianya memuatkan lagu-lagu nasihat, mengingati kepada jasa ayah dan ibu, perasaan simpati kepada kanak-kanak yang berkurang nasib baik dan keriang-kan kanak-kanak di suasana Hari Raya.

Perutusan yang akan disampaikan merupakan pengajaran bagi kanak-kanak supaya sentiasa bersifat sopan-santun, saling menghormati pada orang-orang tua mahupun kanak-kanak dan saling kunjung-mengunjungi di antara satu dengan lain.

Para artis:

Ak Shamsul Reza Malek Faesal Pg Marali
Dk Juliana Pg Mahari
Hazmah Hatta Hamzah
Dk Nazhatul Shahima Pg Hasnan
Zazarina Zainuddin
Noraini Bungsu
Arni Melati Ahmad
Jofri Musa.



rtb Intisari minggu ini



RANCANGAN Mesra Ria Aidilfitri menggabungkan penyanyi-penyanyi lama dan baru dalam rangkaian lagu-lagu hari raya dan lagu-lagu pilihan mereka. Antara penyanyi-penyanyi yang akan mengambil bahagian dalam rancangan ini ialah Pg Bujang Pg Suhaili, Serudin Kamar, Noridah Ibrahim dan beberapa orang pendatang baru di arena seni suara. Rancangan Mesra Ria Aidilfitri akan ke udara pada hari raya kedua jam 10.15 pagi. Rancangan diterbitkan oleh Jamilah Abdullah.

Remaja Berhari Raya

SEMPENA hari lebaran yang mulia ini, perkhidmatan Melayu Radio Brunei telah menyusun beberapa rancangan khas untuk pendengar semua. Rancangan yang telah disusun dan diterbitkan dengan hasrat memenuhi citarasa bagi setiap pendengar baik golongan kanak-kanak dan peringkat dewasa bahkan juga bagi golongan remaja. **REMAJA BERHARI RAYA** terbitan Hasnan Suhaili akan membariskan penyanyi-penyanyi remaja tanahair di samping penyertaan dari dua orang artis pujaan remaja dari negara jiran Malaysia. Rancangan ini akan kami siarkan pada hari raya keempat jam 4.00 tengah hari.

Gambar menunjukkan salah seorang penyanyi jemputan bagi rancangan ini, Suhaimi Haji Abdul Rahman.



INILAH barisan pelakon **KELUARGA PAK AWANG BERHARI RAYA** cuba menghidupkan watak masing-masing ketika rakaman dijalankan. Jangan lupa awda, rancangan ini ke udara pada hari raya kelima jam 3.15 petang. Rancangan diterbitkan oleh Zainab Haji Md. Taha.

Rancangan Kugiran Aidilfitri

KUGIRAN Aidilfitri (gambar bawah) adalah di antara rancangan yang akan dapat awda ikuti di hari raya ini. Lima buah kugiran tempatan telah dirakamkan. Disiarkan bermula pada hari raya pertama hingga hari raya kelima. Inilah di antara kugiran yang akan menghiburkan kita di rancangan ini: Kugiran **Black List** dari Daerah Brunei-Muara bergambar ramai dengan penerbit rancangan Md. Daud Metarsat.



Drama Radio

Pertemuan Di Pagi Raya

SEBUAH drama raket yang sedang berjalan berpunca dari buku catatan. Buku itu terserlahkan kisah-kisah lama yang dilalui oleh Salmah dan suaminya pertamanya tidak diketahui oleh Salmah sebagai anak mereka.

Pertemuan Di Pagi Raya, adalah hasil tulisan Hj. Masti Haji Ahmad Brunei Darussalam.

Selama ini Intan menganggap ayahnya sebagai orang yang tidak bertanggungjawab terhadap dia dan dia sendiri sebagai anak. Rupa-rupanya, mua itu berpuncu sikap angkuh Norma Rahman yang sedari memang tidak mahu perkahwinan Rahman dengan Salmah.

Kerana Rahman berkeras untuk mengahwini Salmah, akhirnya reka tunduk juga kemahumannya. Salmah pula dalam pada itu sedaya-upayanya menyusuai dan mengahwini keluarga Salmah, tapi malangnya, sia-sia belaka.

Lama kelamaan Intan tidak teguh lagi janjinya terhadap Salmah sebelum mereka berkahwin. Perceraian pun berlaku, dan kemudian takdir telah memisahkan Salmah untuk berkahwin lagi dengan Hassan. Mereka bahagia dan bungkungan dengan Intan. Rahman pun terpaksa walaupun Intan dalam jagaan Salmah.

Hanya setelah Intan hendak melangsungkan perkahwinannya saja bungkungan mereka berkahwin lagi. Tapi Intan mahu bulkan masalah juga kepada Salmah kerana keluarga bekas suaminya mahu Intan dikahwini di rumah mereka.

Bagaimanakah kisah seterusnya? Jangan siarannya nanti ialah pada Hari Raya kelima jam 11.00 pagi.

Rancangan ini disiarkan untuk sama-sama Hasnan Suhaili.

Rancangan Radio sempena Hari Raya Aidilfitri

RANCANGAN MALAM HARI RAYA

MALAM

8.15 Takbir Hari Raya
8.55 Titah
9.00 Ucapan Selamat dari Duta-Duta Besar dan Pesuruhjaya Tinggi di Luar Negeri
12.00 Permintaan Melalui Telefon.
3.00 Segar Di Subuh Raya

PAGI

4.00 Kuliah Subuh
4.30 Bacaan Al-Quran
4.52 Azan Subuh/Siaran Langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin
5.30 Takbir Hari Raya
5.30 Lagu-Lagu Hari Raya.

HARI RAYA PERTAMA

PAGI

6.00 Takbir Hari Raya/Siaran Langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin
8.15 Titah (SU)
8.30 Pancaragam(1)
9.00 Mekar Aidilfitri
10.15 Permintaan Melalui Telefon.

TENGAH HARI

12.15 Ramah Mesra
1.00 Nada Pedoman(1) — BIPA Maktab Sains/Nurul Ihsan Maktab Perguruan
1.45 Drama Komidi

PETANG

3.15 Dendang Juruhebah
5.45 Suntingan Khutbah
6.15 Bacaan Al-Quran

MALAM

7.00 Drama Bangsawan
8.15 Salam Hari Raya dari Kota London
11.30 Hiburan Malam Raya.

HARI RAYA KEDUA

PAGI

7.00 Dendang Hari Raya
7.30 Nada Pedoman (2) — Ruezah Md Zian/Haji Ismail Haji Murat
8.15 Bangsawan Kanak-Kanak
9.00 Hello Apa Khabar
10.15 Mesra Ria Aidilfitri
11.15 Pentas Jenaka.

TENGAH HARI

1.00 Kuiz Ria Melalui Telefon.

PETANG

3.15 Gurindam Jiwa
4.00 Pentas Dangdut
5.00 Intisari Kad Hari Raya (1)
5.45 Saudara Baru Berhari Raya
6.15 Bacaan Al-Quran

MALAM

7.00 Pancaragam(2)
7.30 Hiburan Raya
8.15 Permintaan Melalui Telefon
10.15 Langgam Suara
10.45 Mutiara Asli
11.15 Senandung Hari Raya.

HARI RAYA KETIGA

PAGI

7.00 Nada Pedoman(3) Noridah Ibrahim/
7.30 Intisari Kad Hari Raya (2)
Pg Mulek Pg Haji Damit
8.15 Sumbangsih Aidilfitri
9.00 Rampaisari Hari Raya

10.15 Salam Muhibah RTB/RTM/RRRI
11.45 Mari Berjoget.

TENGAH HARI

12.15 Lagu-Lagu Hari Raya
1.00 Sejambak Irama.

PETANG

2.00 Drama
2.30 Sketsa Aidilfitri
3.15 Bergandang
4.00 Puspita Aidilfitri
5.00 Pancaragam
5.45 Intisari Kad Hari Raya (3)
6.15 Bacaan Al-Quran

MALAM

7.00 Kenangan Silam
8.15 Permintaan Melalui Telefon
10.15 Cerpen Berdialog
11.00 Koleksi Terbaru
11.45 Takbir Hari Raya.

HARI RAYA KEEMPAT

PAGI

7.00 Dendang Hari Raya
7.30 Nada Pedoman (4) — Nurul Ikhwah
8.15 Melodi Adikku
9.00 Puspita
10.15 Perajurit
11.15 Tetamu Hari Raya

TENGAH HARI

12.00 Intisari Kad Hari Raya (4)
12.30 Hiburan Raya
1.00 Remaja Berhari Raya.

PETANG

2.00 Salam Dariku
3.15 Pantun Ria Aidilfitri
4.15 Selamat Hari Raya
5.00 Pancaragam (4)

5.45 Hiburan Senandung Raya
6.15 Bacaan Al-Quran

MALAM

7.00 Sehati Sejiwa
8.15 Permintaan Melalui Telefon
10.15 Jenaka Rama
11.00 Senandung Raya
11.45 Takbir Hari Raya
11.59 Siaran Melayu Tamat.

HARI RAYA KELIMA

PAGI

7.00 Senandung Raya
7.30 Nada Pedoman (5) — Nisaul Ummah
8.15 Jenaka Radio
9.15 Pancaragam (5)
9.45 Hiburan Hari Raya
10.15 Nyanyian Puisi
11.00 Drama
11.30 Intisari Kad Hari Raya (5).

TENGAH HARI

1.00 Pantun Ria Aidilfitri

PETANG

2.00 Mutiara Asli (SU)
2.30 Hiburan Raya
3.15 Keluarga Pak Awang
4.00 Seloka Merpati (SU)
4.45 Sehati Sejiwa (SU)
5.45 Senandung Raya.
6.15 Bacaan Al-Quran

MALAM

7.00 Sinaran Islam
8.15 Permintaan Melalui Telefon
10.15 Ramah Mesra (SU)
11.00 Gurindam Jiwa (SU)
11.45 Takbir Hari Raya
11.59 Siaran Melayu Tamat.

Drama Radio:

Aidilfitri, Aku Suka Kamu

DRAMA yang berben-
tuk komidi ini akan
dapat diikuti pada Hari
Raya Pertama jam 3.45
petang.

Dengan mengemukakan
lapar orang watak yang
lucu-lucu belaka, penulis
A. Mohammad Haji Tim-
bang menumpukan tema
ceritanya berkisar dalam
sebuah keluarga dan ha-
rapan Angah agar anak-
anaknya akan mendapat
teman hidup di hari ba-
ahagia ini.

Kerana merasa bosan
berhari raya seorang diri,
Syawal dan Katijah ma-
sing-masing mencari jalan
keluar dari kebosanan itu.
Jalan keluar yang dimak-
sudkan ialah dengan cuba
menjalin hubungan den-
gan menggunakan tele-
fon.

Perjanjian pun dibuat
dengan orang yang se-
belum ini belum pernah
ditemui. Di sinilah me-
nimbulkan kelucuan di
mana Jumat, yang telah
bertemu-janji dengan Ka-
tijah telah ditipu oleh
Norhaya yang mengakui
dirinya sebagai Katijah.
Bagaimanapun melalui sa-
tu insiden di perahu, Ju-
mat mengetahui rahsia
Norhaya.

Sementara Syawal pula
berkenalan dengan Sri
Mawar, yang bermula se-
telah Syawal mendail nom-
bor telefon yang kebetul-
an dijawab pula oleh Sri
Mawar. Kerana sudah ter-
lanjur bercakap-cakap,
mereka pun meneruskan

perbualan dan akhirnya
berjanji hendak kunjung-
mengunjungi rumah ma-
sing-masing di hari raya
ini.

Hasrat Angah yang pa-
ling besar di hari mulia
ini ialah agar ada orang
yang akan sudi memotong
kek kepala meja yang pe-
nuh makna itu. Akan ter-
capaiah hasrat Angah
itu nanti? Mengapa pula
drama ini diberi tajuk
Aidilfitri, Aku Suka
Kamu!

Ikutilah nanti siaran
drama khas ini yang mana
penerbitannya diseleng-
garakan oleh Haji Abdul-
lah Haji Awang Damit.

Nada Pedoman Aidilfitri

BEBERAPA orang penya-
nyi dan kumpulan nasyid
tempatan akan bersama
awda semua dalam men-
dendangkan lagu-lagu
dakwah. Persembahan da-
ri mereka akan dapat pen-
dengar ikuti menerusi
rancangan Nada Pedoman
Aidilfitri. Sebanyak lima
rancangan akan disiarkan
yang bermula dari hari
raya pertama membawa
ke hari raya kelima. Ke-
lihatan dalam gambar ia-
lah barisan ahli-ahli kum-
pulan Nasyid BIPA Mak-
tab Sains dan kumpulan
Nasyid Nurul Ihsan Mak-
tab Perguruan Ugama,
bergambar ramai bersama
penerbit, Hasnan Suhaili.



Rancangan Sastera Tanahair:

GURINDAM JIWA

PEMINAT sastera tanah-
air dijemput mengikuti
salah sebuah rancangan
hari raya berjudul GU-
RINDAM JIWA. Ran-
cangan ini disiarkan pada
hari raya kedua jam 3.15
petang. Rancangan diter-
bitkan oleh Helen Thu.
Kelihatan para pelakon
yang mengambil bahagian
ketika rakaman dijalan-
kan.



Buku-buku terbitan DBP

"Di Balik Mega" — kumpulan sajak pertama Adi Kelana

KUMPULAN Di Balik Mega ini merupakan kumpulan sajak perseorangan Adi Kelana yang pertama diterbitkan. Sajak-sajak di dalam kumpulan ini mengemukakan pelbagai persoalan antaranya tentang kemasyarakatan, perdamaian, perjuangan dan keagamaan. Setiap persoalan itu amat relevan dengan aspirasi masyarakat, tidak saja di Brunei Darussalam tetapi juga di Nusantara umumnya.

Dengan teknik penulisan

yang tersendiri bentuknya Adi Kelana telah berjaya menimbulkan kekuatan persoalan-persoalan itu sehingga berhasil menemukan nilai kesegaran dan keabadian. Adi Kelana sesungguhnya merupakan salah seorang penyajak Brunei Darussalam yang terawal yang sampai sekarang masih kukuh kedudukannya.

Nama penuhnya Haji Ibrahim bin Haji Muhammad

Said, Lahir di Kampong Pan-chor Papan, Tutong pada tahun 1934. Mendapat pendidikan awal di Sekolah Melayu dan antara tahun 1951-1953 mengikuti kursus di London Institute of Education, Universiti London selama tahun.

Adi Kelana pernah bertugas sebagai Guru, Pegawai Istilah, Pengarang dan Pegawai Penyelaras Majlis Pelajaran Brunei sebelum berpindah ke Kementerian Pelajaran Brunei Darussalam. Sekarang beliau menjawat jawatan sebagai Penolong Pengarah Kurikulum II di Kementerian yang sama.



Syair Rajang

DALAM tahap menggali khazanah kesusasteraan lama Brunei baik yang berbentuk hikayat, pantun atau syair, kita yakin bahawa ciri-ciri yang disebutkan masih banyak yang belum terungkap dan tertutup pada jangkauan masyarakat hari ini. Bertolak dari itu Dewan Bahasa dan Pustaka cuba berusaha untuk mendedahkan dan menghidupkan semula ciri-ciri kesusasteraan lama yang difikirkan penting untuk diterbitkan bagi menambah khazanah kesusasteraan tanahair.

Sebagai langkah permulaan ke arah matlamat tersebut, Dewan Bahasa dan Pustaka memulakannya dengan menerbitkan Syair Rajang yang mana syair ini cukup terkenal di kalangan orang-orang Brunei yang menghuraikan pengertian rajang setiap hari.

diselenggarakan oleh
Awang bin Ahmad

Awang bin Ahmad dilahirkan di Kampong Saba, Brunei pada tahun 1948. Mendapat pendidikan asas di Sekolah Melayu Lela Menchanai, Brunei (1955-1957). Tahun 1969-1970 mengikuti kuliah luar kampus pra-u di Universiti Nasional Jakarta. Pada tahun 1975 beliau lulus Sarjana Muda Sastera di universiti yang sama. Pada tahun 1982-1983 beliau mengikuti Kursus Intensif Bahasa dan Kesusasteraan Melayu di Universiti Malaya.

Awang bin Ahmad pernah bertugas sebagai Pelayan, Pembantu Penyelidikan, Pegawai Penyelidik, Pegawai Penyelidik Kanan di Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei Darussalam. Sekarang beliau bertugas sebagai Pegawai Bahasa di jabatan yang sama.

Titian Semusim

Mohd. Salleh Abd. Latiff

NOVEL ini mengisahkan seorang 'kapten' tentera dari sebuah parti politik yang cuba merebut kekuasaan di Brunei awal tahun 60-an dulu telah kehilangan kuasa dan ditinggalkan oleh kawan-kawannya di dalam hutan belantara Borneo. Dalam keadaan yang sulit itu ia mulai menyesali dirinya kerana ikut terlibat dalam pemberontakan yang sia-sia. Kerinduan kepada anak dan isterinya di Kampong Ayer amat menekan perasaannya. Ia lalu menyerah diri dan ditahan oleh Kerajaan. Setelah dibebaskan beberapa tahun kemudian ia mencari nafkah sebagai pemborong kecil. Sering kali menghadapi kesukaran kerana halangan-halangan yang tidak disangkakan. Harapannya

satu-satu ialah kepada anak tunggalnya yang akan melanjutkan pelajaran ke luar negeri. Ia berpesan kepada anaknya itu waktu kembali nanti ia mestilah jadi pembangun bangsa dan rakyat dan mesti setia kepada negara.

Mohd. Salleh Abd. Latiff dilahirkan di Kampong Lurong Sikuna, Brunei pada tahun 1947. Berpendidikan Melayu dan Inggeris. Dalam tahun 1977 mengikuti kursus diploma melalui pos dalam pengurusan kakitangan. Dalam tahun 1980-1982, beliau menuntut di North East London Polytechnic, London dan berjaya memperolehi diploma lanjutan dalam bidang pengurusan.

Mula menulis dalam tahun 1964. Bidang karya..... cerpen, drama, kritik esei dan novel. Karya beliau tersiar dalam akhbar dan majalah dalam dan luar negeri.

Garis Cerah Di Ufuk Senja adalah novel pertama beliau yang diterbitkan pada tahun 1965 oleh Biro Kesusasteraan Borneo, Sarawak. Gegaran Semusim, Meniti Hasrat dan Tiga Orang Budak Berani diterbitkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei Darussalam.

Titian Semusim adalah novel beliau yang pertama mendapat hadiah penghargaan dalam Peraduan Menulis Novel sempena tahun Hijrah 1400 anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei Darussalam.

Penulis Skrip Radio/TV

PENULISAN Skrip Radio dan Televisyen Stewart Wavelan kepada penulis ini sebagai bahan pengetahuan dan mendedahkan teknik baru dalam membangunkan karya bagi media televisyen dari segi yang berprestasi di bidang ini. Beliau kurangnya pengalaman tersebut dapat dipadukan dengan pengalaman di bidang ini kepada penulis ini.

Matlamat RKN mempelbagai ekonomi

Dari Muka 2

perniagaan mereka setiap masa baik dari segi operasi, organisasi dan kawalan kewangan dan lain-lain. Peniaga-peniaga ini juga hendaklah bersikap kreatif baik dalam mencari perniagaan atau perusahaan baru, mahupun dalam mengawal, dan menjalankan perusahaan baru, dan bukan sebagai pak turut semata-mata. Sebagai misalnya dalam industri pembinaan, kita mendapati bilangan peniaga-peniaga kita yang menceburi bidang ini semakin bertambah yang menjadikan bidang ini begitu kompetitif dan sukar untuk mendapat keuntungan. Akan tetapi tidak banyak yang menceburi diri di bidang perniagaan yang berkait rapat dengan perindustrian ini seperti pembekalan bahan binaan dan sebagainya. Peniaga-peniaga individu juga sepatutnya tidak mengabaikan kepercayaan orang ramai, pembekal barangan, creditors dan lain-lain kepada mereka. Mutu penghasilan dan perkhidmatan kepada pelanggan dan kakitangan

harus diberi perhatian yang berat sentiasa. Di samping itu individu-individu juga hendaklah mengambil kesempatan dengan berkesan peluang-peluang yang disediakan oleh pihak-pihak tertentu baik di dalam mahupun di luar negeri bagi memperbaiki usaha-usaha mereka dalam sektor yang mereka ceburi.

Menyediakan

Sebagai persatuan pula seperti Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei ini bagi mendapat dan mempertahankan pengiktirafan, kepercayaan dan penghormatan dari ahli-ahlinya, kesatuan ini seharusnya menyediakan perkara-perkara yang pihak individu secara persendirian tidak dapat mencapainya. Dari itu Dewan perniagaan ini bukan saja harus mempertahankan status pencapaian yang ada sekarang, malah yang lebih penting lagi ianya harus berusaha mencari jalan untuk menambah keberkesanan perkhidmatan yang boleh diberikan kepada ahli-ahli Dewan. Selain dari bertin-

dak sebagai pihak penghubung di antara ahli-ahlinya dengan Kerajaan dan organisasi-organisasi lain di luar mahupun di dalam negeri, ianya boleh dan seharusnya juga bertindak sebagai venue bagi melatih peniaga bumiputera terutamanya yang baru berkecimpung di dalam perniagaan mereka, dalam meningkatkan kemahiran mereka dalam bidang-bidang pengurusan, kawalan kewangan, pasaran, usaha bersama dan lain-lain.

Dewan juga harus bertindak dalam membentuk strategi-strategi perkembangan dan kemajuan perusahaan dan perindustrian selaras dengan strategi-strategi Kerajaan dalam memajukan bidang ini di negara ini. Di samping itu Dewan juga sepatutnya membantu dan berusaha dalam mendapatkan pasaran-pasaran luar bagi hasil-hasil tempatan dan bukan semata-mata bagi mengimport barangan dari luar ke Negara Brunei Darussalam. Pihak Dewan juga perlu menyediakan program bagi mem-

bantu ahli-ahlinya terutama dalam menghadapi dan menyelesaikan masalah-masalah perniagaan. Sebagai misal, pada masa ini pemborong-pemborong yang tidak dapat menyiapkan kerja-kerja hanya dibantu oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Kementerian Pembangunan. Usaha seperti ini seharusnya juga dilakukan oleh Dewan ini jika ianya ingin memaju dan memelihara ahli-ahlinya dan mendapatkan kepercayaan dari ahli-ahlinya. Di samping itu Dewan Perniagaan harus berusaha meninggikan lagi kredibiliti Dewan dan ahli-ahlinya kepada orang ramai dan peniaga-peniaga lain dengan mewujudkan dan mengamalkan etika perniagaan dan perusahaan yang tinggi dan suci yang dipegang teguh oleh Dewan dan setiap ahli Dewan Perniagaan ini setiap masa. Dan akhirnya Dewan Perniagaan ini harus bersifat dan mempunyai kemampuan untuk bertindak sebagai kumpulan peniaga

yang berkewibawaan dan dinamik serta sensitif kepada aspirasi-aspirasi Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, ahli-ahlinya dan keadaan perniagaan dan perusahaan yang sentiasa berubah baik di dalam mahupun di luar negeri serta sentiasa pula berusaha mencari peluang-peluang perniagaan di merata-merata tempat bagi kemajuan perniagaan dan perusahaan kumpulan ataupun persendirian.

Bagi orang ramai, selaku rakyat Negara Brunei Darussalam yang bertanggungjawab, kita seharusnya menukar attitude atau anggapan terutamanya yang ingin hendak bekerja semata-mata dengan kerajaan supaya mengubah pandangan dan tumpuan mereka kepada kekosongan-kekosongan pekerjaan yang terdapat di bidang swasta, kerana sektor-sektor swasta juga boleh menyediakan kerja-kerja yang mencabar dan sama tarafnya dengan sektor Kerajaan. Sektor-sektor swasta harus

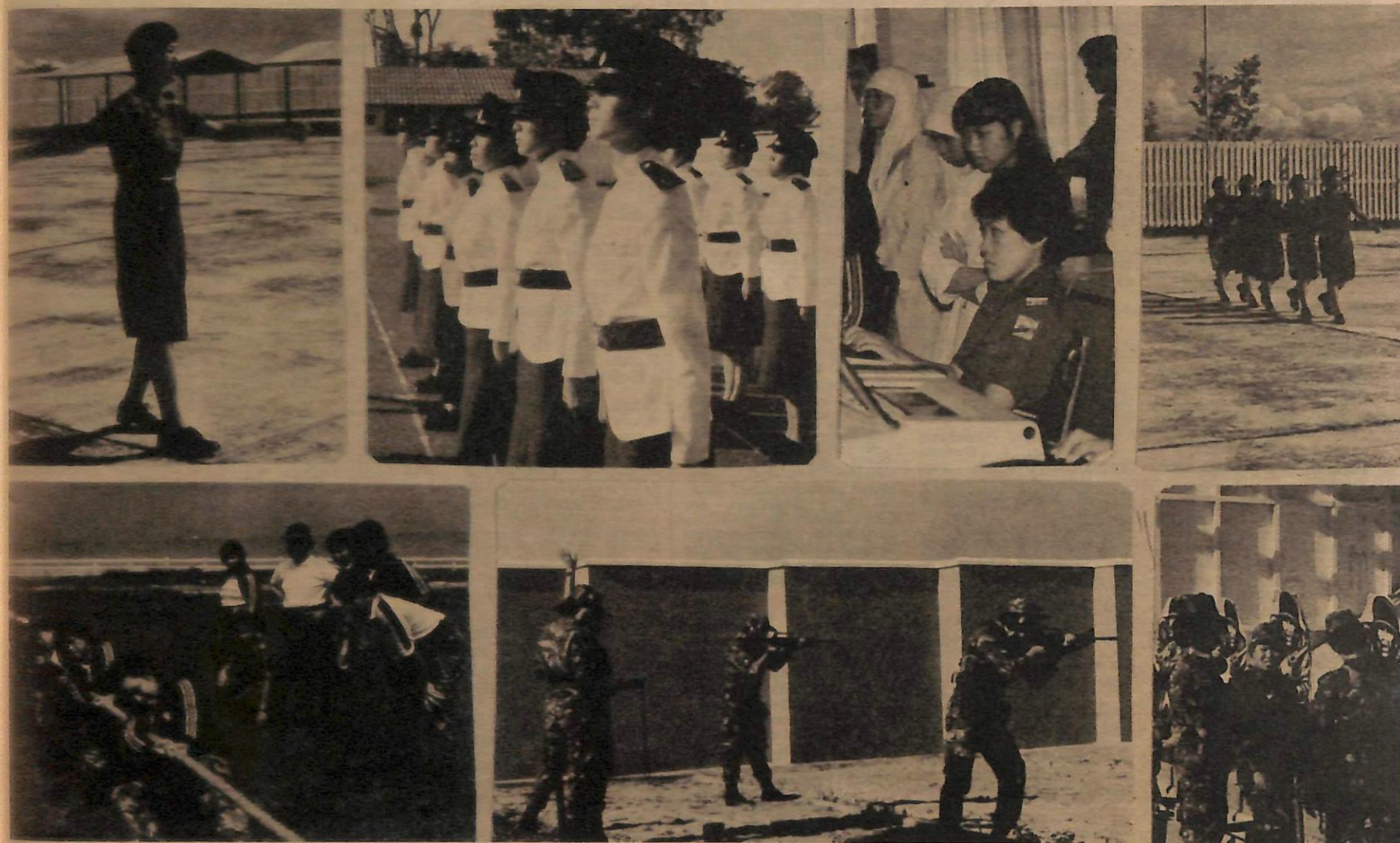
mempunyai bilangan tempatan yang diketengahkan dan punyai kemahiran. Jika kita ingin meningkatkan perniagaan ini, pekerja-pekerja yang mempunyai kemahiran dalam kemahiran industri Negara Brunei Darussalam ini.

Sebagai persatuan penuh berdaya saing, jumpaan ahli-ahlinya pada kali ini akan menjalinkan kerjasama dengan ahli-ahlinya dengan fungsi dan salah sebuah Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu dan sebagainya diharapkan dapat berdaya saing dengan Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu dan sebagainya. Bismillah Hirrahrahim saya akan merasmikan Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu dan sebagainya. Agung ke-23 Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu dan sebagainya.

**MASUKILAH KERJAYA TENTERA
ANGKATAN BERSENJATA
DIRAJA BRUNEI
KEMENTERIAN PERTAHANAN
NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM**



**PENGAMBILAN WANITA
YANG KE-13 BERAKHIR
PADA 22 JULAI 1987
MENDAFTARLAH
DARI SEKARANG**



Mendaftarlah kepada
Pejabat Pengambilan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Perkhemahan Bolkiah
Negara Brunei Darussalam

Nama :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Umur :

Alamat Sekarang :

Kelulusan Sekolah :

Nama Ayah / Penjaga :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Tempat Lahir :

Alamat Sekarang :

No. Telefon Rumah/Pejabat :

Tandatangan : Tarikh :

**NEGARA AMAN MAKMUR RAKYAT HIDUP BAHAGIA
KEAMANAN DAN KEMAKMURAN NEGARA TERLETAK
DI TANGAN AWDA**

SYARAT-SYARAT YANG DIKEHENDAKI

1. Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Dayang-Dayang mestilah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan Tiga Melayu atau yang sebanding dengannya.
3. Berumur 17½ tahun hingga 25 tahun dan masih bujang.
4. Berat badan tidak kurang dari 44.10 kg, tinggi tidak kurang dari 1.45 meter dan berbadan sihat.
5. Dayang-Dayang mestilah lulus pemeriksaan perubatan dan ujian pelajaran yang diadakan oleh ABDB.
6. Dayang-Dayang hendaklah berasal dari salah satu puak seperti berikut: Brunei, Tutong, Belait, Kedayan, Dusun, Murut dan Bisaya.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENOLONG SKRIP

(Bilangan Kod: 009 15 — 991)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggungjawab: C.1-2 EB.3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

- i) Diploma dalam bidang kesasteraan atau kelulusan dan bidang yang bersesuaian sebanding dengannya.
- ii) 2 mata pelajaran di Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya dan mendapat kepujian dalam salah satu mata pelajaran Bahasa Melayu atau Kesasteraan Melayu.

- b) Berpengalaman yang terbukti dalam bidang penulisan kreatif.

- c) Fasih bertutur dan menulis Bahasa Melayu dan Inggeris.

- d) Boleh menaip dan trengkas dengan baik merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Membuat dan/atau menyunting skrip-skrif rancangan dan membuat Penerbit, terutama sekali dalam semua kerja perkeranian dan kewangan yang berkaitan dengan penyumbang-penyumbang luar dan artis-artis, menaip skrip-skrif dan nota-nota, mengikut penggambaran dengan Penerbit bila diperlukan, mengambil bahagian dalam Planning Meeting.

2. JURUTULIS JAWI

(Bilangan Kod: 056 16 — 191)

(Di Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungjawab: C.1-2 EB.3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

- a) 4 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran

an atau yang sebanding dengannya dengan memperoleh kepujian dalam mata-mata pelajaran Pengetahuan Agama Islam dan Bahasa Melayu.

- b) Mempunyai latihan asas atau pengalaman luas dalam kerja-kerja khat tulisan Jawi dan berkebolehan menulis lebih daripada satu khat tulisan Jawi.

Lain-lain Syarat:

Satu ujian bertulis akan diadakan untuk memastikan kelayakan dan pengalaman.

- a) Bertugas menulis semua perkara dan kerja-kerja yang memerlukan tulisan Jawi.

- b) Membantu mengusahakan penulisan dan penerbitan buku bacaan Jawi.

3. KERANI PERAKAUNAN TINGKAT II

(Bilangan Kod: 057 33 — 124)

(Di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan)

Tanggungjawab: C.1-2 EB.3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Ke'ayakan:

- i) 2 mata pelajaran di Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

- ii) Berpengalaman bekerja dalam soal-soal perakaunan tidak kurang dari 3 tahun.

- iii) Mempunyai kelulusan Peringkat Pertama L.C.C., R.S.A. atau yang sebanding dengannya adalah satu kelebihan.

- i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Kerani Tingkat III tidak kurang dari 5 tahun.

- ii) Lulus Peperiksaan Kerani-Kerani Rendah.

- iii) Berpengalaman dalam bidang Simpan Kira dan Bank.

- iv) Mempunyai kelulusan dalam Peringkat Pertama Simpan Kira dan Peraturan Pejabat Peringkat Menengah dari Peperiksaan L.C.C., R.S.A. atau yang sebanding dengannya serta memiliki Sijil mengikuti Kursus mengendalikan Word Processor adalah satu kelebihan.

- b) Berpengalaman dalam membuat kerja-kerja yang

berkaitan dengan percukaian, Stamp Duty dan mengetahui serba sedikit Akta-Akta Percukaian Stamp Duty dan Companies (Authorised Auditors) Rules, adalah lebih diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Membantu Pegawai-Pegawai atasannya dalam mengendalikan kerja-kerja dan penyediaan kira-kira belanjawan tahunan dan belanjawan rancangan 5 tahun.

- b) Menyediakan kira-kira akhir akaun Jabatan dan kerja akaun lain yang bersangkutan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akaun dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 6 Julai, 1987. (Bilangan Pendaftaran: 52/1987)

(E/486/75/2)

TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/24/87

MEMBEKAL: REPAIR OF TRUCK GS CAR-GO 4 TON W/WINCH ABDB 723 & ABDB 707 TRACTOR BED-FORD ARTICULATED 32 TON.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/25/87

MEMBEKAL: TRAILER SERVICING EQUIPMENT.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/26/87

MEMBEKAL: SAFETY BOOTS.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/27/87

MEMBEKAL: BAG SAND PROOFED.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/28/87

MEMBEKAL: LAND ROVER SPARES.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/29/87

MEMBEKAL: TRUCK PICKUP.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/30/87

MEMBEKAL: MILITARY EQUIPMENT.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/31/87

MEMBEKAL: CHUBB PADLOCK AVA IK 42)

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/32/87

MEMBEKAL: TOOL KITS.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/33/87

MEMBEKAL: BEDFORD 4 X ENGINE 300 MJR.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB34/87

MEMBEKAL: FORKLIFT LANSING SPARES.

Cagaran: \$100.00.

Syarat-syarat Tawaran

- a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolikah Garison, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 16 Jun, 1987.
- b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperoleh dari Unit Tawaran dan Sebutarga Jabatanarah, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
- c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada

PASUKAN SIMPANAN GURKHA NOTIS TAWARAN GRU/LOG

TAWARAN akan diterima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, di Blok No. 150, Bolikah Kem, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari 9 Julai, 1987 untuk membekalkan:

- a) BELT PLASTIC BLACK 2-1/10 INCHES WIDE AND 46 INCHES LONG — QTY 560.
- b) BUCKLE METAL WHITE FOR BELT PLASTIC WITH FASTENING HOOKS — QTY 560.
- c) LOOPS FOR BELT — QTY 1120.

2. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati dari Ibu Pejabat, Pasukan Simpanan Gurkha, Perkemahan Sungai Akar, Jalan Muara, Negara Brunei Darussalam sewaktu pejabat dibuka dan pada waktu yang sama contoh boleh dilihat.

3. Semua sebutan harga mestilah CIF Brunei untuk per-

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengerusi dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 1987.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan akan ditolak.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam peti tawaran yang bertutup. Pada bahagian atas peti tawaran hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran yang diilkan serta tarikh tutup tawaran menunjukkan identiti pembekal/pemohon kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan permohonan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Unit Tawaran dan Sebutarga Jabatanarah, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah:

Inin-Khamis 8.30 pagi — 12.00 tengah hari
Sabtu 8.30 pagi — 12.00 tengah hari

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dalam peti tawaran. Cagaran akan diterima setiap pemborongan yang edak berjaya sebagai tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dalam peti tawaran yang bertutup dan peti tawaran yang mempunyai penguculan tidak akan diterima.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAH WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

SURAT KUASA PESAKA

No. 241/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Morni bin Haji Ibrahim kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Ibrahim bin Orang Kaya Salam yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 16 Jun, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percabaran itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 12 Mei, 1987.

No. 57/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Norsiah binti Pakir Khan @ Zabiah binti Mohd Ali kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Jurah binti Haji Fakir Mohamed yang telah meninggal dunia di Hospital Labuan dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 16 Jun, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percabaran itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 11 Mei, 1987.

No. 106/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hajjah Randah binti Ngantin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Ibrahim bin Haji Bakar yang telah meninggal dunia di Mekah dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 16 Jun, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percabaran itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 11 Mei, 1987.

No. 114/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Ja'afar bin Rauf kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Hajjah Nehmah @ Jaharah binti Haji Ja'afar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 30 Jun, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percabaran itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusaha Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI KETUA PEGAWAI

Pemohonan adalah di-
daripada pemohon-
yang terdiri dari
Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Sultan dan Yang
Pertuan Negara Brunei
Darussalam untuk memenuhi
sebagai KETUA PE-
jabat di Jabatan Penjara,
Kementerian Hal Ehwal Da-
Negeri, Negara Brunei
Darussalam.

EB 2030 2095 2160
2225 2290.

Elaun P sebanyak \$100.00
sebulan.

Sesorang pegawai yang
sedang berkhidmat dengan
Kerajaan hendaklah meng-
hantar permohonan melu-
lui Ketua Jabatannya dan
Ketua Jabatan itu hendak-
lah menyertakan bersama-
sama dengan permohonan ini
satu Laporan Sulit dan satu
salinan Rekod Perkhidmatan
yang lengkap.

Pemohonan mestilah di-
penuhi dalam dua salinan
borang yang boleh didapati
daripada Pejabat Suruhanjaya
Perkhidmatan Awam, atau
Ibu Pejabat Penjara, Rumah
Penjara Jerudong, Negara
Brunei Darussalam dan bo-
rang tersebut hendaklah di-
kembalikan bersama-sama de-
ngan salinan surat-surat akan
dan siji-siji kepada Pejabat
Penjara, Rumah Penjara Jeru-
dong atau Peti Surat No. 2256
Bandar Seri Begawan tidak
lewat dari 22 Jun, 1987.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENGANGKUTAN DARAT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BIL.: JPD/1/1987

TAWARAN-tawaran adalah
dijemput bagi membekalkan
Pakaian Seragam kepada Pe-
meriksa-pemeriksa Kereta,
Penolong-penolong Pemeriksa
Kereta dan Pegawai-pegawai
Penguatkuasa di Jabatan
Pengkangkutan Darat Negara
Brunei Darussalam.

Perkara (i) — 6 pasang
Bush Jacket (untuk 3
orang Pegawai Penguat-
kuasa) mengandungi 6
helai seluar panjang —
kain jenis polythene/cot-
ton warna khaki dan 6
helai baju panjang —
kain jenis yang sama
warna Biru Muda (light
blue).

Perkara (ii) — 70 pasang
Bush Jacket (untuk 35
orang Pemeriksa Kereta
dan Penolong Pemeriksa
Kereta) mengandungi 70
helai seluar panjang dan
70 helai Bush Jacket pen-
dek tangan — kain jenis
polythene/cotton warna
khaki.

Contoh (sample) jenis kain
yang ditawarkan mestilah di-
sertakan.

2. Tawaran-tawaran hendak-
lah dihantar tanpa mem-
bubuhkan surat pengirim dan
dalam sampul nama yang ter-
tutup ditulis dengan:

TAWARAN BAGI MEM-
BEKAL PAKAIAN SERA-
GAM, JABATAN PENG-
ANGKUTAN DARAT,
BRUNEI DARUSSALAM.

ditujukan kepada:—

Pengerusi Lembaga
Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Tingkat Satu,
Bangunan Sekretariat,
Jalan Elizabeth II,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

3. Tarikh tutup tawaran ia-
lah pada 3 Jun, 1987 jam
12.00 tengah hari.

4. Tawaran-tawaran yang di-
terima lewat dari tarikh dan
masa yang telah ditetapkan
tidak akan dilayan.

5. Kerajaan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Di-Pertuan Negara
Brunei Darussalam tidak se-
mestinya menerima tawaran
yang paling rendah atau se-
baliknya.

TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/MTB/155/1987

Tajuk kerja: ELECTRI-
CAL INSTALLATION
FOR PROPOSED EX-
TENSION TO SITE
OFFICE FOR MAIN-
TENANCE STAFF, JA-
LAN SURAPIT.

Cengkeram: \$100.00.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987
(hari Rabu) jam 12.00 tengah
hari.

Tempat tutup: Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
angunan.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A", "B" atau "C".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PP/MTB/156/1987

Tajuk kerja: ELECTRI-
CAL INSTALLATION
FOR ONE BLOCK
OF TWO UNITS FIRE
DAMAGED CLASS "C"
QUARTERS AT RBAF,
BERAKAS, BRUNEI

Cengkeram: \$100.00.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987
(hari Rabu) jam 12.00 tengah
hari.

Tempat tutup: Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
angunan.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A", "B" atau "C".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/157/1987

Tajuk kerja: ELECTRI-
CAL INSTALLATION
FOR STANDARD RU-
RAL TELEPHONE EX-

CHANGE (RSLU) AT
SUNGAI TARING, LU-
MUT, SERIA, BRUNEI
DARUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987
(hari Rabu) jam 12.00 tengah
hari.

Tempat tutup: Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
angunan.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A" atau "B".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/160/1987

Tajuk kerja: PEMASANG-
AN ELEKTRIK UN-
TUK KEDIAMAN BU-
RUH DI SUNGAI
AKAR BAGI KAWA-
SAN PEMBUANGAN
SAMPAH YANG BA-
RU, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM.

Cengkeram: \$100.00.

Tarikh tutup: 17 Jun,
1987 (hari Rabu) jam 12.00
tengah hari.

Tempat tutup: Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
angunan.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A", "B" atau "C".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah di per-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/163/1987

Tajuk kerja: PENDAWAI-
AN BARU DAN MENG-
GANI ALAT-ALAT
ELEKTRIK BAGI BA-
NGUNAN KASTAM
KUALA BELAIT, NE-
GARA BRUNEI DARUS-
SALAM.

Tarikh tutup: 17 Jun,
1987 (hari Rabu).

Cengkeram: \$200.00.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A", "B" atau "C" (Internal
Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/164/1987

Tajuk kerja: PEMASANG-
AN ELEKTRIK BAGI

CADANGAN PEMBI-
NAAN 1 BLOK 6 UNIT
KELAS "B" FLAT DAN
1 BLOK 10 UNIT BE-
RIK UNTUK SEKO-
LAH MENENGAH MU-
MONG, KUALA BE-
LAIT.

Tarikh tutup: 17 Jun,
1987 (hari Rabu).

Cengkeram: \$200.00.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A" atau "B" (Internal
Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/168/1987

Tajuk kerja: PENDAWAI-
AN SEMULA UNTUK
SEKOLAH KEJURU-
TERAAN JEFRI BOL-
KIAH, KUALA BELAIT,
NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00.

Tarikh tutup: 10 Jun,
1987 (hari Rabu) jam 12.00
tengah hari.

Tempat tutup: Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
angunan.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A" atau "B".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah di per-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

BIL.: PPL/MTB/169/1987

Tajuk kerja: ELECTRI-
CAL INSTALLATION
FOR RENOVATION
OF CAR PARK FOR
OFFICE AT RTB
BUILDING, B.S.N., NE-
GARA BRUNEI DA-
RUSSALAM.

Cengkeram: \$200.00.

Tarikh tutup: 10 Jun,
1987 (hari Rabu) jam 12.00
tengah hari.

Tempat tutup: Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
angunan.

Kelayakan pemborong: Kel-
as "A" atau "B".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti
Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga
Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pem-
angunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei
Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari
Rabu 24 Jun, 1987 bagi perkara-perkara berikut:

BIL. 86/1987: Membekal Alat Penyembur Motorised
Knopsack Duster/Mist Blower

BIL. 87/1987: Membekal Timbangan Ternakan Lem-
bu/Kerbau

BIL. 88/1987: Membekal Portable Panel

BIL. 89/1987: Membina Pagar Kawasan Penetasan
Anak Ayam di Stesen Pertanian Mentiri

BIL. 90/1987: Membina Pagar Keselamatan di Pusat
Penyelidikan Pertanian Kilanas

BIL. 91/1987: Membekal Dawai Berduri

BIL. 92/1987: Membekal K-Wire Mesh untuk Pagar
Ternakan Kambing

BIL. 93/1987: Membekal dan Memasang Harrison Hat-
cher dan Setter

BIL. 94/1987: Membekal Garam Gilat

BIL. 95/1987: Membekal Milking Machine and Equip-
ment

BIL. 96/1987: Membersihkan Satu Kawasan Seluas 6
Hektar di Stesen Pertanian Tanah
Jambu

BIL. 97/1987: Menyediakan Kawasan Penanam Padi di
Stesen Pertanian Selangan Temburong

BIL. 98/1987: Membekal Tipa Air (Water-Trough)

BIL. 99/1987: Membekal Biji Rumpit dan Kekacang

BIL. 100/1987: Membekal Turus Pagar

BIL. 101/1987: Membekal Giordano Chicken Crates
Type B

BIL. 102/1987: Membekal 1.5M-Tonne Trailer

BIL. 103/1987: Membekal 25-HP Diesel Tractor

BIL. 104/1987: Membekal Dump Trailer with Oil-
Pressure Jack

BIL. 105/1987: Membekal Double-Cab One-Tone Pick-
Up

BIL. 106/1987: Membekal Walk-Behind Grasscutter

BIL. 107/1987: Membekal 60CM Chainsaw

BIL. 108/1987: Membekal Hedgetrimmer

BIL. 109/1987: Membekal 3-Type Gang Mower

BIL. 110/1987: Membekal Hand-Push Seed Spreader

BIL. 111/1987: Membekal Hand-Push Seed Sprayer

BIL. 112/1987: Membekal Fibre-Glass Tank Sprayer

BIL. 113/1987: Membekal Beaver Reaping Machine

BIL. 114/1987: Membekal Waters Automated Gradient
Controller

JP BIL. 115/1987: Membekal Dinding Pameran

JP BIL. 116/1987: Membekal dan Memasang Drip-Irriga-
tion Sistem di Stesen Pertanian Tanah
Jambu

JP BIL. 117/1987: Membekal Makanan Lembu (Concen-
trates)

JP BIL. 118/1987: Membekal Ubat Tungau (Ticks)

JP BIL. 119/1987: Membekal Ubat Cacing (Anthelmintics)

JP BIL. 120/1987: Membekal Ubat Luka (Wounds)

JP BIL. 121/1987: Membersihkan Kawasan Hutan/Belukar
Seluas 12 Hektar di Stesen Pertanian
Luau

JP BIL. 122/1987: Membersihkan Kawasan Hutan/Belukar
Seluas 12 Hektar di Stesen Pertanian
Mulaut

JP BIL. 123/1987: Membekal Crusher Machine

JP BIL. 124/1987: Membekal Perahu Beratap

JP BIL. 125/1987: Membekal 150-HP Outboard Engine

JP BIL. 126/1987: Membuat dan Membekal Pakaian Sera-
gam

JP BIL. 127/1987: Membekal Gelman Sciences Laminar
Flow Cabinet

JP BIL. 128/1987: Membersihkan Kawasan Seluas 18 Hektar
di Stesen Penyelidikan Pertanian Birau

JP BIL. 129/1987: Membekal Baka Lembu Jantan Drought-
master

JP BIL. 130/1987: Membekal Ride-On Mower

JP BIL. 131/1987: Membekal Padi-Cleaner

JP BIL. 132/1987: Membina Pagar Keseamatan di Stesen
Penyelidikan Pertanian Birau.

2. Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-
tawaran yang datangnya dari Peti Tawaran Kecil sahaja dan
tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa
yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat
yang disediakan, bertutup dan pada bahagian atas sebelah
kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan tawaran
yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta
penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari
Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan
Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 bagi satu tajuk ta-
waran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada se-
tiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-
salam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling
rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN MEMBEKALKAN PERAHU
MOTOSANGKUT, ENJIN MOTOSANGKUT DAN
ALAT-ALAT KESELAMATAN — ES 003/87

TAWARAN-tawaran adalah
dipelawa untuk membekalkan
3 buah perahu motosangkut
berserta dengan alat-alat ke-
selamatan dan 3 biji enjin mo-
tosangkut, kepada Jabatan
Telekom, Bandar Seri Bega-
wan, Negara Brunei Darus-
salam.

2. Penentuan (specifications)
bagi perahu motosangkut,
alat-alat keselamatan dan en-
jin motosangkut boleh dida-
pati dari Pejabat Pengarah
Telekom, Jalan Istana Darus-
salam, Bandar Seri Begawan.

3. Tawaran-tawaran akan di-
terima oleh:—

Pengerusi Lembaga
Tawaran Kecil,
Kementerian
Perhubungan,
Tingkat 1.

Bangunan Sekretariat,
Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 3.00 pe-
tang hari Rabu 3 Jun, 1987.
Tawaran-tawaran yang diteri-
ma lewat dari tarikh dan masa
yang ditetapkan tidak akan
dilayan.

4. Tawaran-tawaran mesti-
lah dihasilkan dalam sampul
surat biasa yang tertutup rapi
dan bertanda "TAWARAN
BAGI MEMBEKAL PERA-
HU MOTOSANGKUT, EN-
JIN MOTOSANGKUT DAN
ALAT-ALAT KESELAMAT-
AN", tanpa menyatakan na-
ma penawar.

5. Kerajaan Negara Brunei
Darussalam tidak terikat un-
tuk menerima tawaran yang
paling rendah atau sebarang
tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

- 1) **PEMBANTU MUZIUM** (Bilangan Rod : 068 19-163)
(Di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : D.1-2 EB. 3-4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 18 hingga 30 tahun.
b) i) Satu mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan telah berkhidmat di Pejabat Muzium sekurang-kurangnya selama 3 tahun di mana-mana bahagian.
c) Berminat dalam kerja-kerja luar (fieldwork) dan penyelidikan.

- 2) **PENOLONG PENYELIDIK**

(Bilangan Kod : 068 19-295)

(Di Jabatan Muzium-Muzium Bahagian Sejarah/Epigraphy, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Dua Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dalam mata pelajaran Bahasa Melayu/Inggeris dan Sejarah atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan lulus mata pelajaran Sejarah serta mempunyai pengalaman 3 tahun dalam bidang penyelidikan dan kerja-kerja luar dalam bahagian Etnografi, Sejarah, Kaji Purba atau Ilmu Kejadian.
b) Boleh membaca dan menulis jawi dan karang-mengarang serta fasih bahasa daerah merupakan satu kelebihan.
c) Berumur antara 18 hingga 40 tahun.

- 3) **PELATIH BERITA** (Bilangan Kod : 009 15-934)
(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : D. 1 EB. 2 — \$530-\$820 sebulan.

Kelayakan :

- a) Dua mata pelajaran termasuk Bahasa Melayu Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
b) Lulus ujian kecekapan yang dikelolakan oleh Bahagian Berita.
c) Mempunyai kebolehan menaip merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mendapatkan pengkhususan di Bahagian Berita dan melibatkan dan mencetuskan diri, dapat mengikuti arahan-arahan dalam jangka masa yang singkat dan memperlihatkan minat dan kecenderungan. Menunjukkan pembaikan dan kebijaksanaan yang bertamabah.

- 4) **BILAL** (Bilangan Kod : 359 14-124)
(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
b) Lulus Darjah VI Sekolah Ugama atau sekurang-kurangnya lulus Peringkat Rendah Sekolah Ugama Dewasa.
c) Tahu membaca dan menulis jawi.
d) Tahu membaca Al-Quran.
e) Tahu dalam menyempurnakan jenazah.
f) Boleh menyampaikan Azan dan Qamat dengan baik.
g) Mengetahui hukum-hukum khasnya dalam perkara-perkara bersuci, sembahyang, zakat dan puasa.

- 5) **TUKANG PELAN** (Bilangan Kod : 096 03-293)
(Di Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ii) Berpengalaman dalam membuat kerja-kerja pelan di Pejabat Arkitek atau Jurutera yang diakui tidak kurang dari tiga tahun.
iii) Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- b) i) Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya dengan mendapat lulus dalam mata pelajaran Ilmu Hisab.
ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Tukang Pelan atau Tukang Lukis selama lima tahun.
iii) Mempunyai laporan prestasi kerja yang memuaskan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab

- i) Membuat Pelan Landskap.
ii) Memeriksa kawasan yang akan di Landskap jika diperlukan.

- 6) **PEMERIKSA BANGUNAN**

(Bilangan Rod : 066 55-153)

(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Satu mata pelajaran Sains atau Ilmu Hisab di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari tiga tahun dalam pekerjaan pemeliharaan bangunan serta mempunyai pengalaman khasnya dalam bidang pemeriksaan bangunan.

- b) Keutamaan akan diberikan kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan Ordinary National Diploma (OND)/TEC Diploma dalam bahagian bangunan atau sebanding dengannya.

- c) Tahu dan berkebolehan dalam membaca peta bangunan serta boleh menyediakan laporan-laporan mengenai hal bangunan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mengawal dan mengawas kerja-kerja pembinaan rumah/bangunan serta membuat laporan mengenai dengan kemajuan-kemajuan pembinaan bangunan/rumah dan mengawal binaan rumah/bangunan, tambahan dan perubahan yang terkeluar daripada Peraturan Kawalan Bangunan Building Controls)

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa

Di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei Darussalam

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

Kelayakan :

- a) Lulus TEC/BEC Higher Certificate atau kelulusan kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan dalam bidang-bidang berikut :—
i) Purchasing and Supply
ii) Business Studies/Administration
iii) Managing Accounting/Accounting
iv) Bidang-bidang pengajian lain yang bersesuaian.

ATAU

- b) Penyelenggara Stor Tingkat I yang mempunyai kelulusan TEC/BEC Diploma yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi kakitangan yang memuaskan.

ATAU

- c) Penyelenggara Stor Tingkat I yang tidak mempunyai kelulusan-kelulusan seperti di (a) atau (b) di atas tetapi telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 7 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi kakitangan yang memuaskan.

ATAU

- d) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dalam pengurusan stor/kakitangan dan pembelian alat-alat.

ATAU

- e) Telah dan sedang berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya 5 tahun dalam Bahagian IV serta mempunyai pengalaman dalam hal-hal memproses permohonan-permohonan bagi mendapatkan lesen kedai makan minum, restoran, jaja dan rampaian.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Menjadi Ketua Bahagian di Unit Lesen-Lesen Rampaian :—

- a) Memproses permohonan-permohonan Lesen-Lesen dalam Kawasan Lembaga Bandaran.
b) Memeriksa tempat-tempat perniagaan dan percubaan yang diletakkan di bawah Undang-Undang Lesen Rampaian.

- c) Menjalankan dakwaan atau tindakan terhadap pelanggaran Undang-Undang Lesen Rampaian sebagaimana terkandung dalam Undang-Undang tersebut.

2. PENYELENGGARA STOR

TINGKAT KHAS :

(Bilangan Kod : 093 39 — 140).

(Di Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Kementerian Kewangan).

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- a) Lulus TEC/BEC Higher Certificate atau kelulusan kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan dalam bidang-bidang berikut :—
i) Purchasing and Supply
ii) Business Studies/Administration
iii) Managing Accounting/Accounting
iv) Bidang-bidang pengajian lain yang bersesuaian.

ATAU

- b) Penyelenggara Stor Tingkat I yang mempunyai kelulusan TEC/BEC Diploma yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi kakitangan yang memuaskan.

ATAU

- c) Penyelenggara Stor Tingkat I yang tidak mempunyai kelulusan-kelulusan seperti di (a) atau (b) di atas tetapi telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 7 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi kakitangan yang memuaskan.

ATAU

- d) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dalam pengurusan stor/kakitangan dan pembelian alat-alat.

ATAU

- e) Telah dan sedang berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya 5 tahun dalam Bahagian IV serta mempunyai pengalaman dalam hal-hal memproses permohonan-permohonan bagi mendapatkan lesen kedai makan minum, restoran, jaja dan rampaian.

Menjadi Ketua Bahagian di Unit Lesen-Lesen Rampaian :—

- a) Memproses permohonan-permohonan Lesen-Lesen dalam Kawasan Lembaga Bandaran.
b) Memeriksa tempat-tempat perniagaan dan percubaan yang diletakkan di bawah Undang-Undang Lesen Rampaian.

- c) Menjalankan dakwaan atau tindakan terhadap pelanggaran Undang-Undang Lesen Rampaian sebagaimana terkandung dalam Undang-Undang tersebut.

2. PENYELENGGARA STOR

TINGKAT KHAS :

(Bilangan Kod : 093 39 — 140).

(Di Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Kementerian Kewangan).

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

- a) i) Lulus Higher National Certificate atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam jurusan Makmal serta mempunyai pengetahuan dalam bidang yang berkenaan.

ATAU

- ii) 4 mata pelajaran termasuk mata pelajaran Sains dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa

kehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mereka dapat nama jawatan serta bilangan kod di dalam permohonan mereka. Borang permohonan tanpa bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-pemohonannya kepada Ketua Jabatan itu hendaklah menghantar permohonan-pemohonannya ini satu Laporan dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dihantar bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 30 Jun, 1987.

(E/940/72)

Bilangan Pendaftaran : 47/1987

sa atau yang sebanding dengannya serta telah dan sedang berkhidmat sebagai Pembantu Makmal dalam makmal menganalisa kimia atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama sekurang-kurangnya 5 tahun (tidak termasuk semasa menjalani latihan).

- b) Pernah menjalani latihan dalam bidang Kimia selama sekurang-kurangnya 2 tahun serta memperoleh Sijil Kecekapan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- i) Pengambilan contoh tanah, batu, konkrit dan simen.
ii) Menguji sifat-sifat fizik dan kimia.
iii) Menguji kekuatan konkrit cube.
iv) Membuat laporan.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PEMBERITAHUAN TAWARAN KENDERAAAN

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu, 3 Jun, 1987.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan di atas adalah tidak dilayan.

3. Tawaran adalah bagi pembekalan kenderaan seperti yang disebutkan di bawah ini :—

Light Van — 3 buah

15 CWT Pick-Up Truck — 5 buah

Pick-Up — 11 buah

Long Wheel Base Land Cruiser — 1 buah

4. Tarikh penerimaan hendaklah dinyatakan dan semua

sebutan harga adalah

5. Tawaran-tawaran

lah dihantar di dalam

surat biasa dan hendak

bertutup dan hanya

"TAWARAN BAGI

BEKALAN KENDERAAN

KE JABATAN TELEKOM

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM"

tanpa mengemukakan

nama pemohon.

6. Keterangan lanjut

lah didapati daripada

Pentadbiran Pejabat

kom, Jalan Istana

dengan cagar

banyak \$200.00.

7. Kerajaan Kebawah

Yang Maha Mulia

Seri Baginda Sultan

Yang Di-Pertuan

Brunei Darussalam

ikah untuk menerima

yang termurah atau

tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah di-
pelawa daripada pemohon.
pemohon yang terdiri dari
akyat Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri Ba-
ginda Sultan dan Yang Di-
Pertuan Negara Brunei Dar-
ussalam untuk memenuhi
jawatan-jawatan kosong yang
terdapat di dalam Perkhidmatan
Perkhidmatan Kerajaan,
Negara Brunei Darussalam.

TRADESMAN

TINGKAT I :

Di Jabatan Penerbangan
Awam, Kementerian Per-
hubungan).

(Bilangan Kod :
03 — 955).

(Di Jabatan Perkhidmatan-
Perkhidmatan Perubatan
dan Kesihatan, Kement-
erian Kesihatan).

(Bilangan Kod :
03 — 955).

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4
\$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :
Berumur di antara 18
hingga 45 tahun.

b) i) Lulus City & Guilds
atau Sijil Sekolah Per-
tutangan dalam bidang
yang bersesuaian atau
kelulusan yang seban-
ding dalam bidang yang
bersesuaian.
ATAU
ii) Lulus Tingkatan II atau
sebanding dan berpe-
ngalaman sekurang-kur-
angnya 3 tahun dalam
bidang-bidang yang ber-
kaitan.

Tugas-tugas dan Tanggung-
jawab di Jabatan Pener-
bangan Awam :—
Memasang dan mengawasi
pendawaian dan memelihara
peralatan letrik di Bangunan
Terminal dan bangunan-ba-
ngunan lain yang terdapat di
Lapangan Terbang Antara-
bangsa, Negara Brunei Darus-
salam.

2. OPERATOR RAWATAN :

(Bilangan Kod :
104 98 — 991)

(Di Kementerian Pertahanan).

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4
\$515-\$875 sebulan.

Kelayakan :
Berumur di antara 18
hingga 45 tahun.

Kelayakan :

a) Berumur di antara 18
hingga 45 tahun.

b) Lulus Tingkatan II Ingge-
ris atau yang sebanding
dengannya.

c) Berpengalaman dalam ker-
ja-kerja membuat Rawatan
Kenderaan Jenis Berat/
Ringan sekurang-kurang-
nya 2 tahun.

d) Pengetahuan yang baik
tentang alat-alat keleng-
kapan Rawatan Kenderaan
dan tahu cara-cara meng-
gunakan alat-alat tersebut
adalah merupakan satu ke-
lebihan.

e) Keutamaan akan diberi
kepada bekas-bekas tentera
Angkatan Bersenjata Diraja
Brunei yang pernah ber-
kerja sebagai 'Servicing
Operator'.

3. ATENDAN DEWAN :

(Bilangan Kod :
068 59 — 192)

(Di Jabatan Muzium-Muzium,
Kementerian Kebudayaan).

Kelayakan :
Berumur di antara 18
hingga 45 tahun.

Radio dan Televisyen
Brunei, Jabatan Perdana
Menteri).

(Bilangan Kod :
009 98 — 518).

Tanggagaji : F. 3-4 EB. 5—
\$550-\$700 sebulan.

B. (Di Kementerian Hal Eh-
wal Dalam Negeri, Baha-
gian Sukatan dan Tim-
bangan).

(Bilangan Kod :
015 98 — 518).

Tanggagaji : F. 2-3-4 EB. 5
\$495-\$700 sebulan.

Kelayakan :

a) Umur di antara 20 hingga
40 tahun dan tahu menulis
dan membaca dalam Baha-
sa Melayu.

b) Pemandu-pemandu yang
berpengalaman dan mem-
punyai lesen memandu
Kelas 3 yang sah serta ti-
dak pernah didakwa kera-
na kesalahan-kesalahan
memandu dan boleh mem-
baiki kerosakan-kerosakan
kecil.

c) Mempunyai lesen meman-
du Kelas 5 dan Kelas 11
(sebelas) dan berpengalaman
memandu semua jenis
kenderaan adalah merupa-
kan satu kelebihan.

5. PEMANDU MOTOSANGKUT :

(Di Kementerian Kebudayaan-
an Belia dan Sukan).

(Bilangan Kod :
106 98 — 165).

Tanggagaji : F. 2-3-4-5 EB.
6 — \$495-\$700 sebulan.

Kelayakan :

a) Berumur tidak kurang dari
18 tahun ke atas.

b) Lulus Darjah IV dan bo-
leh menulis dan membaca.

c) Keutamaan akan diberi bagi
pemohon-pemohon yang
berpengalaman dalam
menjalankan motosangkut
dan juga boleh memperbaiki
kerosakan-kerosakan yang
kecil.

d) Mempunyai badan sihat
dan tegap dan penglihatan
yang baik dengan lulus
pemeriksaan mata.

e) Boleh berenang tidak ku-
rang 220 ela dengan cara
bebas.

6. BIDAN :

(Kementerian Pertahanan).

(Bilangan Kod :
104 07 — 317).

Tanggagaji : M.2 \$550-\$930
sebulan.

Kelayakan :

a) Umur di antara 20 hingga
45 tahun.

b) Telah menjalani serta lulus
sesuatu Kursus Perbidanan
yang diiktiraf dan berpe-
ngalaman sekurang-kurang-
nya 2 tahun di bidang
yang berkaitan.

Am :

Pemohon-pemohon yang
berjaya bagi satu-satu jaw-
atan yang dipohonkan mesti-
lah bersedia untuk bertugas
bila-bila masa dikehendaki di
luar masa pekerjaan biasa
atau bekerja secara bergilir

(shift) atau semasa cuti awam
dan juga hendaklah bersedia
untuk bertugas di mana-mana
sahaja di Negara Brunei
Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah
diingatkan supaya mencatat-
kan nama jawatan serta
bilangan kod di dalam borang
permohonan mereka. Borang
permohonan tanpa catatan
bilangan kod yang berkenaan
tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang
sedang berkhidmat dengan
Kerajaan hendaklah meng-
hantar permohonan melau-
kan Ketua Jabatannya, dan
Ketua Jabatan itu hendaklah
menyertakan bersama-sama
dengan permohonan ini satu
Laporan Sulit dan satu salin-
an Rekod Perkhidmatan yang
lengkap.

Permohonan mestilah di-
penuhi dalam dua salinan
borang yang boleh didapati
daripada Pejabat Suruhanjaya
Perkhidmatan Awam, Negara
Brunei Darussalam dan borang
tersebut hendaklah dikembali-
kan bersama-sama dengan
salinan surat-surat akan dan
sijil-sijil kepada Setiausaha,
Suruhanjaya Perkhidmatan
Awam, Tingkat 5, Bangunan
SPA, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 2 Julai, 1987.
(Bilangan Pendaftaran :
49/1987)
(E/867/87).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Tarikh Tutup
DA/TQ/132/87	Membekal dan Menghantar Alatan Bola Sepak	10 Jun
DA/TQ/133/87	Membekal, Memasang dan Menguji "Manifold System c/w A8-8 Cylinder Fore Oxygen Acetylene di Mak- tab Teknik Sultan Saiful Rizal	10 Jun
DA/TQ/134/87	Membekal, Menghantar Memasang dan Menguji Peralatan JH8 Editing Sys- tem di Unit Media Pen- didikan, Jabatan Perkem- bangan Kurikulum	3 Jun
DA/TQ/135/87	Membekal dan Menghantar Pita U-Matic Video Cas- sette	3 Jun

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti
Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran
dan Perkhidmatan-perkhidmatan :

Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu
(seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam
ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat
yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hend-
aklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana
yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa
menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan
kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Penyelaras
Tawaran, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-per-
khidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang
Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti
berikut :—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
Isnin-Sabtu	1.30 petang — 2.30 petang
	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai
sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan
dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak ber-
jaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide
tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan
borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran
yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-
salam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang
rendah atau lain-lain tawaran.

RALAT

JAWATAN sebagai Atendan
Dewan (Bilangan Kod: 068 59
— 192) di Jabatan Muzium-
Muzium adalah dengan ini
dibatalkan. — Penyunting.

4. PEMANDU KERETA TINGKAT II :

A. (Di Jabatan Penyiaran
dan Penerangan, Bahagian

TAWARAN JKR, KUALA BELAIT NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti
Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki
dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari
Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pembangunan,
Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari
Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa
yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat
yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek
yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan di-
hantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang di-
nyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang
lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja
Raya, Kuala Belait.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan
kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah men-
hantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pem-
borong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan
bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja
Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan
borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang
mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-
salam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang ren-
dah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 28 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-
borong Kelas 'C' untuk :

PROJEK No.: 40 87AB/LKB001

MEMBAIKI KEROSAKAN PASAR JKR No.: 82
KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan
didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei
Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Mei,
1987.

Tarikh tutup : 3 Jun, 1987.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR KB 29 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-
borong Kelas 'C' untuk :

PROJEK No.: 87AB/PEL041

MEMBINA TANDAS (JENIS TARIK) RUMAH
GURU-GURU JKR No.: 6 DAN 7 (4 UNIT)
KAWASAN SEKOLAH RENDAH BUKIT SAWAT,
ULU BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan
didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei
Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup : 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR KB 30 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-
borong Kelas 'AX' untuk :

PROJEK No.: 87AB/PEL003

MEMBINA TAMBAHAN 12 BILIK DARJAH BAGI
SEKOLAH RENDAH KERAJAAN MOHAMMAD,
ALAM, SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan
didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei
Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18 Jun,
1987.

Tarikh tutup : 22 Jun, 1987.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENGANGKUTAN DARAT

BIL.: JPD/2/1987

TAWARAN-tawaran adalah

dipelawa bagi :—

Tajuk : THE SUPPLY OF
ONE UNIT MICRO
FILM SYSTEM AND
ACCESSORIES.

Tawaran-tawaran hendak-
lah dihantar tanpa mem-
bubuhkan nama pengirim dan
dalam sampul surat yang ter-
tutup ditulis dengan :—
THE SUPPLY OF ONE
UNIT MICRO FILM
SYSTEM AND ACCES-
SORIES TO JABATAN
PENGANGKUTAN DA-
RAT, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM.

ditujukan kepada :
Pengerusi Lembaga
Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Tingkat Satu,
Bangunan Sekretariat,
Jalan Elizabeth II,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

2. Tarikh tutup tawaran ia-
lah pada 3 Jun, 1987 jam
12.00 tengah hari.

3. Tawaran-tawaran yang di-
terima lewat dari tarikh dan
masa yang telah ditetapkan
tidak akan dilayan.

4. Kerajaan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Di-Pertuan Negara
Brunei Darussalam tidak se-
mestinya menerima tawaran
yang paling rendah atau se-
baliknya.

TAWARAN JABATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/MTB/170/1987

Tajuk kerja : UN-INTER-
RUPTED POWER SUP-
PLY SYSTEM AND
ELECTRICAL INSTAL-
LATION FOR LAND
OFFICE COMPUTER
ROOM AT OLD AIR-
PORT ROAD, BERA-
KAS.

Cengkering : \$200.00.

Tarikh tutup : 10 Jun,
1987 (hari Rabu) jam 12.00

tengah hari.

Tempat tutup : Peti Ta-
waran, Kementerian Pem-
binaan.

Kelayakan pemborong : Ke-
las "A" atau "B".

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan di Jaba-
tan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Elektrik.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan di hantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 175 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD429/D401

KAJIAN TANAH BAGI TAMBAHAN ALAT-ALAT KEMUDAHAN ANGKATAN BERSEJAJA DI RAJA BRUNEI DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI—TAPAK 'C'—NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Mei, 1987.

Tarikh tutup: 3 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 176 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/000928

MEMBAIKI SEPENUHNYA DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN IBU SAWAT TELEKOM DI WEST MEDIWA JALAN TUTONG, SERDANG JALAN KOTA BATU DAN SALAR JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Mei, 1987.

Tarikh tutup: 3 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 177 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AD/GUR008

SAMBUNGAN BETUNG KE BANGUNAN TAMBAHAN UNIT SIMPANAN GURKHA — ISTANA DARUL HANA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 Mei, 1987.

Tarikh tutup: 3 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 178 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD524/0601 & AD524/0701

PEMBINAAN 6 BLOK 12 UNIT RUMAH PANGSA 'F' JENIS BARU BAGI ANGKATAN BERSEJAJA DIRAJA BRUNEI DI PERKHEMAHAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 4 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 8 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 179 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD526/2501

KAWASAN PENDARATAN HELIKOPTER DI PERKHEMAHAN PENANJONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 11 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 15 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 180 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100

MEMBEKALKAN DUA (2) UNIT TRACK TRACTOR/BULLDOZER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 4 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 8 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 181 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/25200

PEMBINAAN 450MM PAIP BESI MULUR JALAN MASUK BARU KE KOLAM AIR PULAU, NE-NEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 22 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 182 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD506/2507

PEMBINAAN SEKOLAH UGAMA DI KAMPONG MENTIRI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 4 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 8 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 183 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/JPK004

PEMBINAAN KLINIK KESIHATAN DAN PERUBATAN KANAK-KANAK DI SENGKURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 184 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/PTN030

PEMBINAAN PEJABAT PERTANIAN DI RIMBA, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 185 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Am untuk:

PROJEK No.: 87AB/001009

MEMBEKALKAN KEPALA GAS DAN HOSE UNTUK JABATAN KERJA RAYA BAGI TEMPOR 18 BULAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 186 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/000717

MEMBEKAL DAN MEMASANG 400 GALLON TANGKI AIR G.R.P. DAN MENARA BESI KE-

LULI — PERINGKAT I — NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 187 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/000717

MEMBEKAL DAN MEMASANG 400 GALLON TANGKI AIR G.R.P. DAN MENARA BESI KE LULI — PERINGKAT II — NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 188 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 87AW/03500

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 1000 TANGKI AIR G.R.P. BAGI JABATAN CETAKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 6 Jun, 1987.

Tarikh tutup: 10 Jun, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

KENYATAAN TAWARAN

JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Tiga, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga tengah hari, hari Isnin 15 Jun, 1987 bagi membolehkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara.

TAWARAN BIL. 30/1987

SLUICE VALVES, CAST IRON, DOUBLE FLANGE TO B.S. 5163, RESILIENT SEAL TYPE, FOR MANUAL OPERATION BY TEE-KEY (CAP), AND RANGED FOR CLOCKWISE CLOSING. FLANGE TO N.P. 16. "GLENFIELD AND KENNEDY" VALVES, GUEST AND GRIMES ARE THE MANUFACTURERS OF THE ABOVE VALVES WHOSE ARE REQUIRED.

- | | |
|---------------|-------|
| (a) Size: 3" | — 50 |
| (b) Size: 4" | — 100 |
| (c) Size: 8" | — 40 |
| (d) Size: 10" | — 3 |
| (e) Size: 15" | — 1 |

TAWARAN BIL. 31/1987

- | | |
|---|------|
| (a) Tyre 10.00 x 20 — 16 Ply 'Y20' Yokohama (Bunga Kasar) | — 50 |
| (b) Tyre 11.00 x 20 — 16 Ply 'Y98' Yokohama (Bunga Halus) | — 30 |

TAWARAN BIL. 32/1987

PLYWOOD (WBP) WEATHER BOIL PROOF MANUFACTURED TO BSS 1455/1977, CONSTRUCTED FROM RED MERANTI WOOD, BONDED WITH THERMO SETTING ADHESIVE CONFORMING BSS. 1203, GRADE 2. Size: 3/16" (4mm) x 4' x 8' — 300

TAWARAN BIL. 33/1987

- | | |
|--|-------|
| (a) Roofing Sheet, Corrugated Galv'd Size: 6' x 28G (0.30mm) | — 300 |
| (b) Roofing Sheet, Corrugated Galv'd Size: 8' x 28G (0.30mm) | — 800 |
| (c) Ridging Galvanised Size: 6' x 14' x 28G (0.30mm) | — 30 |
| (d) Sheet, Galvanised Iron Plain Size: 8' x 4' x 20G (0.8mm) | — 50 |

TAWARAN BIL. 34/1987

EXPANDED METAL, M.S.
(a) Size: 3/4" x 4' x 8' — 100
(b) Size: 3/4" x 6' x 8' — 30
(c) Size: 1 1/4" x 8' x 8' — 30
(d) Size: 2" x 8' x 8' — 30
(e) Size: 3" x 8' x 8' — 30

TAWARAN BIL. 35/1987

Soap Toilet, 100 gms. "LUX" (72 Nos. per cartoon) — 35,000

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Jalan Gadong semasa waktu bekerja.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecualan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) JURUTERA AWAM: (Bilangan Kod: 057 02-210)
(Di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Lulus Bahagian I dan II dalam peperiksaan Institution of Civil Engineering ataupun mempunyai Ijazah atau Diploma yang mengecualikan mereka daripada mengambil peperiksaan-peperiksaan tersebut.
- Mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam bidang Civil Engineering, Planning dan Design Construction, 3 tahun daripada tempoh ini dihabiskan dalam kerja-kerja luar pejabat.
- Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.
- Pemohon-pemohon yang berpengalaman dalam perancangan dan pelaksanaan kemajuan perumahan akan diutamakan.

2) ARKITEK: (Bilangan Kod: 057 02-112)

(Di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Mestilah mempunyai kelayakan yang berdaftar da-

lam jurusan Arkitek yang diiktiraf oleh Pertubuhan R.I.B.A. atau kelayakan yang diiktiraf sebanding dengannya.

- Mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman sejak memperoleh kelayakan penuh.
- Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.
- Keutamaan akan diberikan kepada pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja perancangan, pelaksanaan dan penyeliaan-penyeliaan ke atas rancangan perumahan awam di negeri-negeri tropika.
- Mempunyai pengalaman pentadbiran.
- Mempunyai pengalaman melatih Tukang Pelan dan Tukang Lukis.

3) JURUTERA PELABUHAN:

(Bilangan Kod: 076 02/291)

(Di Jabatan Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

Ijazah dalam bidang Mechanical Engineering atau yang sebanding dengannya dan menjadi Ahli atau Ahli Bersekutu kepada Institute of Mechanical Engineers dengan pengalaman lima tahun dalam pengendalian dan pengurusan bengkel-bengkel mekanikal.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Mengawasi kakitangan yang terlibat dalam pengendalian, pengawasan, pengawalan, pembaikan dan pemeliharaan kenderaan, jentera, peralatan, bengkel

mekanik, stor, bangunan, gudang sejuk, sistem elektrik, air dan kemudahan-kemudahan lainnya di dalam kawasan pelabuhan.

- Menyediakan dokumen-dokumen tawaran bagi mendapatkan peralatan baru dan pemeliharaan kecil kepada bangunan-bangunan dan kelengkapan-kelengkapan.

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk kanak-kanak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani tempoh percubaan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Pemohon-pemohon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana saja di dalam Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 30 Jun, 1987.

(E/51/82)

Bilangan Pendaftaran: 42/1987

Di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei Darussalam

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. TUKANG ELEKTRIK (KENDERAAN):

(Bilangan Kod: 059 85-540)

(Di Jabatan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji: E.1-2-3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

- Telah menamatkan kursus Pertukangan City and Guilds 823 atau yang sebanding dengannya dan sekurang-kurangnya berpengalaman praktikal selama setahun dalam kerja-kerja pemasangan elektrik (kenderaan).

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya dan berpengalaman sekurang-kurangnya selama tiga tahun dalam pemasangan elektrik dan kerja-kerja membaiki peralatan elektrik (kenderaan).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Menjalankan kerja-kerja rawatan am atau menjalankan tugas-tugas yang berkaitan.

Lain-lain Syarat:

Pemohon-pemohon akan dikehendaki untuk menjalani satu ujian kemahiran praktikal.

2. PENYAMBUK TETAMU/TELEFON OPERATOR:

(Bilangan Kod: 113 39-416)

(Di Kementerian Kesihatan)

Tanggagaji: E.1-2-3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan serta berpengalaman sebagai Penyambut Tetamu/Telefon Operator tidak kurang dari tiga tahun.

- Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Selain daripada menjadi Penyambut Tetamu, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

3. MEKANIK: (Bilangan Kod: 074 84-321)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Pos, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: E.1-2-3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

- i) Sijil Basic Motor Mechanic dan satu (1) tahun pengalaman dalam memperbaiki kerosakan berjenis-jenis enjin termasuk kenderaan berat dan ringan.

ATAU

- Berpengalaman sekurang-kurangnya selama tiga tahun dalam membaiki kerosakan berjenis-jenis enjin, termasuk kenderaan berat dan ringan.

- Mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah.

- Umur tidak kurang dari 18 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Menyelenggara dan membaiki kenderaan-kenderaan berat, van, saloon, motorikal, enjin outboard, mesin memotong rumput dan lain-lain jentera di Perkhidmatan Pos.

4. TUKANG KAYU TINGKAT I:

(Bilangan Kod: 076 95-411)

(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: E.1-2-3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta berpengalaman dalam

kerja-kerja pertukangan kayu tidak kurang dari tiga tahun.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Tukang Kayu serta berpengalaman dalam kerja-kerja pertukangan kayu tidak kurang dari lima tahun.

- Kecekapan dalam menggunakan perkakas tukang kayu dan alat-alat yang menggunakan tenaga elektrik serta mengetahui jenis-jenis kayu dan tahu membuat perkiraan mengenainya adalah merupakan satu kelebihan.

5. ATENDAN CLOAKROOM:

(Bilangan Kod: 098 59-991)

(Di Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: E.1-2-3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

- Umur di antara 18 hingga 35 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan secara bergaji hari sekurang-kurangnya selama tiga tahun juga akan dipertimbangkan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertanggungjawab ke atas keselamatan dan kebersihan bilik tukar pakaian (cloakroom)

6. PEMBANTU PENJUAL:

(Bilangan Kod: 068 49-090)

(Di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: E.1-2-3 EB.4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

- Sijil Rendah Pelajaran dan lulus dalam mata pelajaran Ilmu Hisab.
- Boleh bertutur dalam bahasa Inggeris adalah diutamakan.
- Umur di antara 18 hingga 30 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Akan menjaga barang-barang jualan serta melayan pelanggan-pelanggan yang membeli barang-barang pertukangan yang terdapat di kedai Pusat Latihan Kesenian Pertukangan Tangan Brunei. Bertanggungjawab tentang keselamatan barang-barang serta wang-wang jualan di kedai semasa ketiadaan pegawai yang berkenaan serta lain-lain tugas yang ada hubungannya dengan jabatan ini.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 20 Jun, 1987.

Bilangan Pendaftaran: 46/1987

(E/391/79)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BILANGAN RANCANGAN
2177

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas "A", B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi Construction of outside plant for Land for landless and labour lines schemes—MUMONG.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada pukul 12.00 tengah hari pada 6 Julai, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda TENDER FOR CONSTRUCTION OF OUTSIDE PLANT FOR LAND FOR LANDLESS AND LABOUR LINES SCHEMES — MUMONG: P 2177.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai

nya bolehlah diperoleh dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran sebanyak \$500.00 yang mana cagaran ini akan dikembalikan kepada tawaran yang tidak kerjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang temurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang di-mestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Isnin 22 Jun, 1987 di Jabatan Telekom, Kuala Belait. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembinaan yang telah ditetapkan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Kotak Tawaran yang terletak di Tingkat 4 Bangunan Kementerian Kewangan Jalan James Pearce Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam. Pada jam 12.00 tengah hari

pada tarikh tutup yang dinyatakan.

2. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati dari:

Ketua Jabatan "C" Ibu Pejabat Polis Gadong Negara Brunei Darussalam.

BIL. TAWARAN 5/1987 SPARES FOR MAIN ENGINE PD 01/02/06 SPARES FOR MAIN (Tarikh tutup: 8 Jun, 1987)

Anak-anak yatim digesa tekun belajar dan merebut peluang

KUALA BELAIT. — Anak-anak yatim digesa supaya sentiasa tekun belajar dan merebut peluang-peluang yang telah disediakan oleh Kerajaan demi mencerahkan kehidupan masa depan mereka.

Pengerusi Lembaga Tabung Derma Anak Yatim Daerah Belait, (LTDAY) Awang Haji Maidin berkata, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sentiasa menggalakkan serta memberikan kesempatan bagi setiap orang untuk belajar dan melanjutkan pelajaran hingga ke peringkat yang lebih tinggi.

"Pendidikan kanak-kanak yang kurang bernasib baik tidak harus diabaikan kerana mereka juga mesti dan akan menjalani hidup seperti kanak-kanak biasa yang lainnya," katanya.

Berucap kepada anak-anak yatim di Dewan Pejabat Daerah Belait Jumaat lepas beliau menyeru anak-anak

yatim agar menjauhkan diri daripada perasaan tersisih dan sebaliknya berazam untuk menjadi masyarakat yang berguna.

"Perasaan yang negatif seperti perasaan tersisih daripada masyarakat atau tidak mempunyai kepercayaan pada diri sendiri hendaklah dikikis serta di-jauhkan," terangnya.

Beliau seterusnya menambah, "Perasaan rendah diri ini tidak patut timbul kerana Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sentiasa memberikan pelbagai kemudahan."

Dari muka 1

mercun dan bunga api yang mengeluarkan letupan ke negara ini.

Katanya untuk memperingkatkan lagi undang-undang tersebut pihak Polis bahagian laut telah mengadakan pemeriksaan untuk memastikan pemandu-pemandu bot dan penumpang tidak membawa mercun dan bahan-bahan letupan ke negara ini.

Sementara itu seorang pemuda berumur 17 tahun telah terbunuh dalam satu kejadian letupan buatan sendiri yang dipercayai dari bahan serbuk mercun baru-baru ini.

Mangsa tersebut yang tidak disebutkan namanya terbunuh dalam kemalangan berkenaan yang berlaku di Kampong Sungai Pandan di Kampong Ayer pada 13 Mei lalu.

Manakala itu seorang lagi pemuda di Kampong Sumbiling di sini telah cedera di bahagian anggotanya dan menyebabkan jari kelingkingnya putus akibat bermain mercun.

Berikutan dengan kejadian itu pihak Polis telah mengeluarkan amaran keras mengenai kesalahan bermain mercun di kalangan orang ramai.

Seramai 148 orang anak-anak yatim yang berumur 14 tahun menerima sumbangan daripada tabung anak-anak yatim JKBS, manakala 200 orang yang lain menerima sumbangan daripada LTDAY Daerah Belait.

Terdahulu dari itu, beliau juga menyeru anak-anak yatim supaya menjauhkan diri mereka daripada perkara-perkara yang tidak diingini, seperti menyalahgunakan dadah, dan merosakkan harta benda awam.

Sebaliknya jelas Beliau, ada baiknya kegiatan-kegiatan yang tidak diingini itu dialihkan kepada perkara-perkara yang berkebalikan yang berguna menjamin masa depan.

Oleh : Ahat Hj. Ismail

Gambar oleh : Pg. Bakar PHO

Menyentuh mengenai sumbangan derma kepada anak-anak yatim pula, beliau menyatakan LTDAY akan sentiasa berusaha dan berikhtiar untuk mendapatkan sumbangan kewangan daripada sumber-sumber tertentu dan sumbangan tersebut akan diadakan setiap tahun.

"Dengan itu, LTDAY daerah ini berseru kepada orang ramai supaya akan tampil ke hadapan untuk memberikan sumbangan bilabla masa di setiap tahun," jelasnya.



PENGERUSI LTDAY Daerah Belait, Awang Haji Maidin menyerahkan sumbangan derma kepada salah seorang anak yatim Daerah Belait. — Gambar oleh Pg. Bakar PHO

Majlis Tunjukcara menggubah Hantaran Tanda Pertunangan

Oleh Aisah Piee

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Majlis Tunjukcara Menggubah Hantaran Tanda Pertunangan dan Pameran Bunga-Bunga telah diadakan baru-baru ini di Balai Pameran, Dewan Bahasa dan Pustaka di sini.

Majlis anjuran Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka dengan kerjasama Badan Kebajikan jabatan tersebut juga mempersembahkan tunjukcara menghantar tanda pertunangan zaman dahulu dan sekarang, jualan bunga-bunga hidup dan gubahan serta kuih-muih hari raya.

Timbalan Pengarah DBP, Dayang Hajjah Fatimah Haji

Mohd. Husain berkata, jabatannya dalam menyediakan perkhidmatan perpustakaan kepada masyarakat juga memuatkan pelbagai jenis bahan bacaan yang boleh memenuhi selera kaum wanita, sama ada bacaan ringan mahupun yang berupa akademik.

Kerana itu, katanya, kaum wanita khususnya wanita tempatan tidak perlu merasa ragu untuk mendekati perpustakaan serta menjauhi anggapan bahawa perpustakaan itu hanyalah untuk orang-orang akademik dan

penuntut-penuntut sekolah sahaja.

Beliau menjelaskan, acara-acara itu adalah sebagai renungan bersama terhadap seni budaya kaum wanita yang tidak semestinya hanya lahir bagi memenuhi keperluan minat tetapi juga mampu memenuhi keperluan perkembangan kebudayaan dan ekonomi.

Di samping sebagai satu cara menyalurkan kegiatan ahli-ahli Badan Kebajikan DBP, majlis tersebut juga diadakan bertujuan untuk memupuk kesedaran di

kalangan masyarakat terutama kaum wanita terhadap kepentingan perpustakaan sebagai pusat ilmu pengetahuan untuk pelajaran lanjut.

Selain itu, ia juga dihasratkan untuk menggalakan penggunaan lapangan bagi kerja kreatif yang boleh mendatangkan pendapatan dan memuaskan. Selanjutnya, jualan akan diadakan kepada Tabung Anak Yatim Daerah Brunei.

Majlis yang berlangsung pada pagi 18 Mei telah dirasmikan oleh Datuk Seri Norlia binti Mohd. Isteri Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, yang telah menyampaikan ucapan kepada para pengunjung gubahan bunga-bunga.

Sementara itu, tunjukcara menghantar tanda pertunangan telah diadakan oleh Dayang Hajjah Fatimah dan Dayang Damin binti Hajjah Norlia binti Mohd. Rahim. Pameran ini dibuka untuk pengunjung orang ramai sehingga 20 Mei.



AHLI-AHLI Jawatankuasa Tertinggi Kejujutan Bola Sepak Piala Aziz ketika mengadakan mesyuarat di Pusat Belia. — Gambar oleh Pg. Bakar PHO.

28 anak yatim menerima derma

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Seramai 28 orang anak-anak yatim di Mukim Saba menerima derma \$72 seorang di Majlis Sambutan Bagi Anak-Anak Yatim Mukim Saba pada petang 22 Mei, 1987 di Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha di sini.

Penyampaian derma berkenaan disempurnakan oleh

tetamu kehormat, Awang Haji Ahmad bin Patih Setia Diraja Haji Tengah, Penghulu Mukim Saba.

Menurut Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Safar, Setiausaha sambutan, sumbangan berkenaan adalah dari penduduk Mukim Saba dan merupakan kegiatan tahunan PERKASA.

Di samping mengadakan sambutan seumpama itu, persatuan PERKASA juga mengadakan majlis bertedurus dari rumah ke rumah sepanjang bulan Ramadan.

Majlis petang itu juga telah diselenggarakan dengan membaca tahlil.

Mesyuarat kejujutan Piala Aziz

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu mesyuarat bagi johan bola sepak yang telah berlangsung di Pusat Belia pada 19 Mei.

Kira-kira 30 orang pengurus-pengurus bola sepak yang menghadiri mesyuarat tersebut yang antara lain membincangkan berbagai perkara mengenai kejujutan itu.

Setakat itu sejumlah perlawanan telah dimainkan dan perlawanan selanjutnya akan diteruskan pada Jun depan.

Jadual Berbuka Puasa dan Imsak Sepanjang Bulan Ramadan 1407 H/1987 M

WAKTU-waktu berbuka puasa, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 27 Mei hingga ke hari Sabtu 30 Mei, 1987 adalah seperti di bawah ini :—

Tarikh	Waktu Berbuka	Waktu Imsak	Waktu Matahari Terbit
27.5.1987	6.29 petang	4.37 pagi	6.06 pagi
28.5.1987	6.29 petang	4.37 pagi	6.06 pagi
29.5.1987	6.29 petang	4.37 pagi	6.06 pagi
30.5.1987	6.30 petang	4.37 pagi	6.06 pagi

Waktu-waktu berbuka puasa dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.